

Panasonic

Stručný průvodce/Stručný návod/ Vodič za brzi početak/Hitri vodič/ Ghid rapid/Бърз справочник/Vodič za brz početak/Брз водич/Kratko uputstvo

Digitální bezdrátový telefon/Digitálny bezdrôtový telefón/
Digitalni bežični telefon/Digitalni brezžični telefon/
Telefon digital fără fir/Цифров безжичен телефон/
Digitalni bežični telefon/Дигитален безжичен телефон/
Digitalni bežični telefon



Model č./Model/Model br./ **KX-TGH710FX**
Model št./Модел №/Модел бр.

Obsah/Sadržaj/Vsebina/Cuprins/Съдържание/ Содржина	Strana/Stranica/Stran/Pagină/ Страница
Pokyny v češtině	2 - 9
Pokyny v slovenčine	10 - 17
Upute na hrvatskom jeziku	18 - 25
Slovenska navodila	26 - 33
Instrucțiuni în limba română	34 - 41
Инструкции на български език	42 - 49
Uputstvo na srpskom jeziku	50 - 57
Упатство на македонски јазик	58 - 65
Uputstvo na bosanskom jeziku	66 - 73

Česká republika

Děkujeme vám, že jste si zakoupili výrobek značky Panasonic.

Před použitím zařízení si přečtěte tento dokument a uschovejte ho pro budoucí použití.

Podrobné informace o funkcích telefonu najdete v Návodu k obsluze, který je k dispozici na stránkách podpory tohoto produktu na níže uvedené adrese.

<http://www.panasonic.eu>

Dodané příslušenství

Síťový adaptér/PNLV226CE	1	Nabíjecí baterie*	2
Telefonní kabel	1	Kryt na mikrotelefon	1

* Podrobnosti o náhradní baterii naleznete v návodu k obsluze.

Poznámka:

- Podrobnosti o doplňkovém/náhradním příslušenství naleznete v návodu k obsluze.

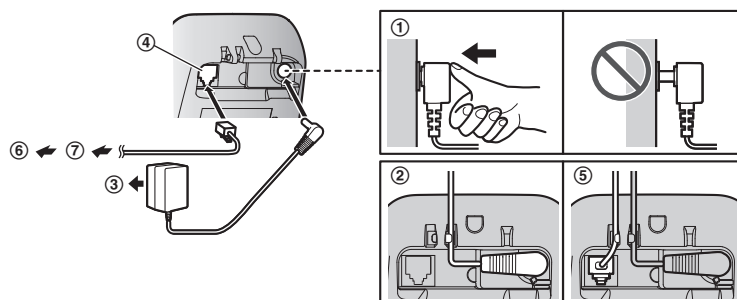
Připojení

Základní jednotka

- 1 Pevným zatlačením zástrčky připojte síťový adaptér k jednotce.
- 2 Připevněte kabel za háček.
- 3 Připojte síťový adaptér do elektrické zásuvky.
- 4 Připojte telefonní kabel k jednotce. Po správném připojení se ozve cvaknutí.
- 5 Připevněte kabel za háček.
- 6 Připojte telefonní kabel ke konektoru na telefonní kabel. Po správném připojení se ozve cvaknutí.
- 7 Pokud používáte službu DSL/ADSL, vyžaduje se připojení filtru DSL/ADSL (není součástí dodávky).

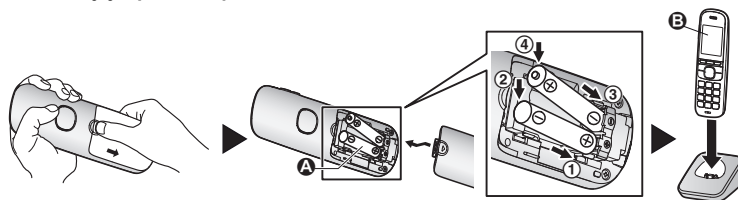
Poznámka:

- Používejte pouze dodávaný síťový adaptér Panasonic PNLV226CE.
- Používejte pouze dodávaný kabel telefonní linky.



Vložení baterie/Nabíjení baterie/Vyjmutí baterie

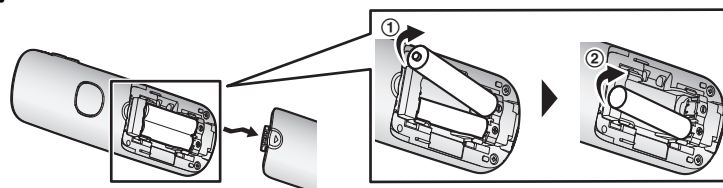
Baterie nabíjejte přibližně po dobu 7 hodin.



Poznámka:

- POUŽÍVEJTE POUZE nabíjecí baterie Ni-MH o velikosti AAA (R03) (A).
- NEPOUŽÍVEJTE alkalické/manganové/Ni-Cd baterie.
- Nastavte jednotku podle pokynů na displeji.
- Na displeji se zobrazí hlášení "Nabíjení" (B).

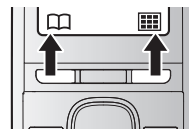
Vyjmutí baterie



Tipy pro provoz

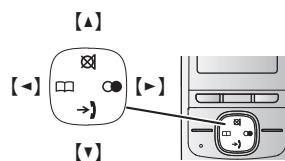
Funkční tlačítka

Stisknutím funkčního tlačítka můžete vybrat funkci, která je na displeji zobrazena přímo nad ním.



Navigační tlačítka

- [▲], [▼], [◀], nebo [▶]: Procházení různých seznamů a položek.
- [☒] (Ztlumení): Ztlumí hlasitost hovoru.
- [→] (Seznam volajících): Zobrazení seznamu volajících.
- [☐] (Telefonní seznam): Zobrazení položky telefonního seznamu.
- [●] (Opakovaná volba čísla): Zobrazení seznamu opakované volby.



Jazyk na displeji (Mikrotelefon) (výchozí: "English" (Angličtina))

- 1 **[M]** (pravé funkční tlačítko) **[#110]**
- 2 **[*]**: Vyberte požadovaný jazyk. → **[OK]** → **[*]**

Datum a čas (Mikrotelefon)

- 1 **[M]** (pravé funkční tlačítko) **[#101]**
- 2 Zadejte aktuální den, měsíc a rok. → **[OK]**
- 3 Zadejte aktuální hodinu a minutu.
- 4 **[OK]** → **[*]**

Režim volby čísla (Mikrotelefon) (výchozí: "Tónová")

- 1 **[M]** (pravé funkční tlačítko) **[#120]**
- 2 **[*]**: Vyberte požadované nastavení. → **[OK]** → **[*]**

Základní operace**Volání/přijímání hovorů (Mikrotelefon)**

Hovory	Zvolte telefonní číslo. → [*]
Přijímání hovorů	• Přijetí hovoru pomocí sluchátka: Stiskněte [*]. • Přijetí hovoru pomocí hlasitého odposlechu: Na několik sekund stiskněte a podržte tlačítko [*].
Zavěšení	[*]
Upravení hlasitosti mikrotelefonu/ reproduktoru	Během hovoru stiskněte opakovaně [+] nebo [-] .
Volání pomocí seznamu opakované volby	1 [*] 2 [*]: Vyberte požadovaný kontakt. 3 ■ Jedno opakované vytočení: Stiskněte [*]. ■ Vícenásobné opakované vytočení*1: Na několik sekund stiskněte a podržte tlačítko [*]. *1 Pokud je linka druhé strany obsazena, jednotka čísla automaticky několikrát vytočí.
Dočasná tónová volba (pro uživatele služeb pulsní volby)	Před zadáním přístupových čísel vyžadujících tónovou volbu stiskněte tlačítko [*] .
Hlasitost vyzvánění mikrotelefonu	Požadovanou hlasitost vyberete opakovaným stisknutím tlačítka [+] nebo [-] .

Základní operace

Telefonní seznam (Mikrotelefon)

Přidávání položek	1 [□] → [■] 2 [↕]: "Nový záznam" → [OK] 3 [↕]: "(Jméno)" → [OK] 4 Zadejte jméno. → [OK] • Režim zadávání znaků můžete změnit stisknutím tlačítka [■]. • Jméno zadejte podle tabulky znaků v návodu k obsluze. 5 [↕]: Vyberte umístění požadovaného telefonního čísla. → [OK] 6 Zadejte telefonní číslo volaného nebo volajícího. → [OK] 7 [↕]: Vyberte požadovaný štítek. → [OK] • Pokud chcete uložit 2 nebo 3 telefonní čísla, opakujte kroky 5–7. 8 [↕]: Vyberte aktuální nastavení kategorie. → [OK] 9 [↕]: Vyberte požadovanou kategorii. → [OK] 10 [↕]: "<uložit>" → [OK] → [☎]
Hovory	1 [□] 2 [↕]: Vyberte požadovaný kontakt. 3 Pokračujte podle výběru provedeného v kroku 2. ■ Když vyberete položku, ve které je uloženo 1 telefonní číslo: Jednotka začne vytáčet. ■ Když vyberete položku, ve které je uloženo 2 nebo více telefonních čísel: [↕]: Vyberte požadované telefonní číslo. → [☎/📞]

Často kladné otázky

Otázka	Příčina/řešení
Proč se zobrazilo ☹?	• Mikrotelefon je příliš vzdálený od základní jednotky. Přesuňte jej blíže. • Síťový adaptér základny není správně připojen. Znovu připojte síťový adaptér k základní jednotce. • Mikrotelefon není zaregistrován k základně. Zaregistrujte jej (strana 6).
Proč nemohu telefonovat?	• Možná byl nesprávně nastaven způsob volby. Změňte nastavení (strana 4).
Co mám dělat v případě, že se mikrotelefon nezapne?	• Zkontrolujte, zda jsou správně vloženy baterie. • Plně nabijte baterie. • Vyčistěte kontakty nabíjení a nabití opakujte.
Jaká je provozní doba baterie?	• Používání plně nabitých baterií Ni-MH (dodávané baterie); Při nepřetržitém používání: Maximálně 14 hodin • Při nečinnosti (pohotovostní režim): Maximálně 250 hodin • Skutečný výkon baterie závisí na používání a okolním prostředí.

Často kladné otázky

Otázka	Příčina/řešení
Kdy je třeba vyměnit baterie?	Jestliže jsou baterie plně nabity, až se zobrazí , ale po několika hovorech se zobrazí , vyměňte baterie za nové.
Co je číslo PIN?	Číslo PIN je 4místné číslo, které je třeba zadat, aby bylo možné měnit určitá nastavení základní jednotky. Výchozí kód PIN je "0000".
Co musím udělat, aby se zobrazily informace o volajícím?	- Je třeba objednat si službu ID volajícího. Podrobné informace získáte u poskytovatele telefonních služeb. - Poté, co si službu objednáte u svého poskytovatele telekomunikačních služeb, bude zpráva "Nejdříve si musíte obj. služ. ID volaj." zobrazena, dokud nepřijmete informace o volajícím.
Co mám dělat, když slyším hluk, a přerušuje se zvuk?	- Používáte mikrotelefon nebo základní jednotku v oblasti se silným elektrickým rušením. Přemístěte základnu a používejte mikrotelefon mimo zdroje rušení. - Přesuňte se blíže k základní jednotce. - Pokud používáte službu DSL/ADSL, doporučujeme připojení filtru DSL/ADSL mezi základnu a konektor telefonní linky. Podrobné informace získáte u poskytovatele DSL/ADSL.

Registrace mikrotelefonu k základně

Dodávaný mikrotelefon a základna jsou předregistrované. Pokud z nějakého důvodu není mikrotelefon zaregistrován k základně, znovu zaregistrujte mikrotelefon.

1 Mikrotelefon:

 (pravé funkční tlačítko)    

2 : Zvolte číslo základní jednotky. → **[OK]**

3 Základna:

Zhruba na 5 sekund stiskněte a podržte tlačítko .

4 Mikrotelefon:

[OK] → Počkejte, dokud se nezobrazí "PIN základny". → Zadejte kód PIN základní jednotky (výchozí: "0000"). → **[OK]**

Volitelné služby (ID volacího a SMS)

Pokud si objednáte službu ID volacího,



budou při přijetí volání nebo při prohlížení zmeškaných volání zobrazeny informace o volacím.

Chcete-li SMS používat, musíte provést následující: objednejte si službu ID volacího anebo jinou podobnou službu, např. službu SMS.



SMS (Short Message Service: krátké textové zprávy)

Obecné informace

- Tento přístroj je určen pro použití v analogové telekomunikační síti České republiky, Slovenska, Estonska, Lotyšska, Litvy, Chorvatska, Slovinska, Rumunska a Bulharska.
- V případě jakýchkoliv problémů byste měli nejdříve kontaktovat dodavatele zařízení.
- Chcete-li zařízení používat v jiných zemích, kontaktujte, prosím, dodavatele zařízení.

Prohlášení o shodě:

- Společnost Panasonic Corporation prohlašuje, že tento typ rádiového vybavení (KX-TGH710) vyhovuje směrnici 2014/53/EU. Plné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: <http://www.ptc.panasonic.eu/doc>

Kontakt na autorizovaného zástupce:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Informace o ekologickém designu

Informace o ekologickém designu podle EU nařízení (ES) č. 1275/2008 ve znění (EU) nařízení komise č. 801/2013. Od 1. ledna 2015.

Navštivte stránku: <http://www.ptc.panasonic.eu/erp>

Klikněte na položku [Downloads]

→ Energy related products information (Public)

Spotřebu energie v síťovém pohotovostním režimu a příslušné pokyny naleznete na výše uvedené stránce.

Technické údaje

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ■ Standard:
DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications: pro bezdrátové telefonní přístroje)
GAP (Generic Access Profile: profil generického přístupu) ■ Frekvenční rozsah:
1,88 GHz až 1,90 GHz ■ Vysokofrekvenční výkon přenosu:
Cca 10 mW (průměrný výkon pro každý kanál)
250 mW (max.) | <ul style="list-style-type: none"> ■ Zdroj napájení:
100 – 240 V AC, 50/60 Hz ■ Nabíjecí baterie:
Ni-MH baterie AAA (R03) (1,2 V, 550 mAh) ■ Spotřeba energie:
Základna:
Pohotovostní režim: 0,5 W
Maximální: 2,0 W ■ Provozní podmínky:
0 °C – 40 °C, 20 % – 80 % relativní vlhkosti (sucho) |
|---|--|

Grafické symboly používané na vybavení a jejich popis

	Síťový proud (AC)		Vybavení třídy II (Vybavení, u kterého je ochrana proti úrazu elektrickým proudem založena na dvojité izolaci nebo zesílené izolaci.)
	Stejnoseměrný proud (DC)		„ZAPNUTO“ (napájení)
	Ochranné uzemnění		„VYPNUTO“ (napájení)
	Ochranné pospojování		Pohotovostní režim (napájení)
	Funkční uzemnění		„ZAPNUTO“/„VYPNUTO“ (napájení, jedno tlačítko)
	Pouze pro vnitřní použití		Pozor, nebezpečí úrazu elektrickým proudem



Symbol vlevo (①) upozorňuje na nutnost odděleného sběru použitých elektrických a elektronických zařízení.
Symbol vpravo (②) upozorňuje na nutnost odděleného sběru použitých baterií.
Podrobnější informace jsou obsaženy v „Návodu k obsluze složitějších funkcí (ve formátu PDF)“.

Pro budoucí použití

Doporučujeme uschovat záznam o následujících informacích – je důležitý při záručních opravách.

Výrobní číslo

Datum nákupu

(je uvedeno na spodní straně základny)

Jméno a adresa prodejce

Sem připevněte váš nákupní doklad.

Slovensky

Ďakujeme, že ste sa rozhodli kúpiť si výrobok spoločnosti Panasonic.

Pred použitím zariadenia si prečítajte túto dokumentáciu a odložte si ju pre prípad ďalšej potreby.

Podrobné informácie o funkciách telefónneho systému nájdete v návode na obsluhu, ktorý je k dispozícii na stránke podpory pre tento výrobok na dole uvedenej adrese.
<http://www.panasonic.eu>

Dodávané príslušenstvo

Sieťový adaptér/PNLV226CE	1	Nabíjateľné batérie*	2
Kábel telefónnej linky	1	Kryt prenosnej jednotky	1

* Podrobnejšie informácie o náhradnej batérii nájdete v návode na obsluhu.

Pre Vašu informáciu:

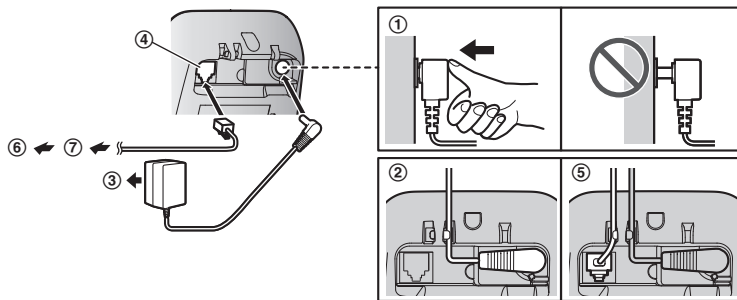
- Informácie o ďalšom a náhradnom príslušenstve sú uvedené v návode na obsluhu.

Zapojenia**Základňa**

- 1 Sieťový adaptér pripojte dôkladným zasunutím koncovky.
- 2 Kábel prichyťte, aby bol zaistený.
- 3 Sieťový adaptér zapojte do zásuvky sieťového napájania.
- 4 Kábel telefónnej linky zapojte do zariadenia tak, aby bolo počuť cvaknutie.
- 5 Kábel prichyťte, aby bol zaistený.
- 6 Kábel telefónnej linky zapojte do konektora telefónnej linky tak, aby bolo počuť cvaknutie.
- 7 Ak máte službu DSL/ADSL, budete potrebovať filter DSL/ADSL (nedodáva sa).

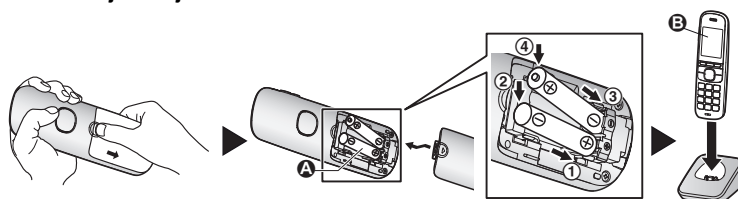
Pre Vašu informáciu:

- Používajte výhradne dodaný sieťový adaptér Panasonic PNLV226CE.
- Používajte výhradne dodaný kábel telefónnej linky.



Vkladanie batérie/Nabíjanie batérie/Vyberanie batérie

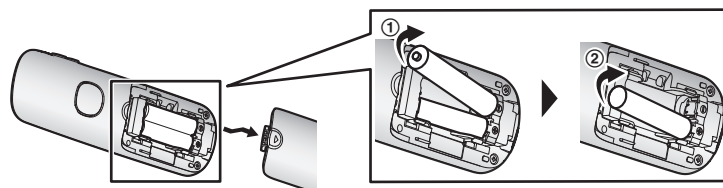
Batérie nechajte nabíjať cca 7 hodín.



Pre Vašu informáciu:

- POUŽÍVAJTE LEN nabíjateľné batérie Ni-MH veľkosti AAA (R03) veľkosť (A).
- NEPOUŽÍVAJTE alkalické/mangánové/Ni-Cd batérie.
- Zariadenie nastavte podľa pokynov na displeji.
- Skontrolujte, či sa zobrazuje hlásenie "Nabíja sa" (B).

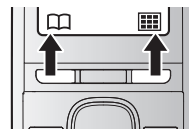
Vyberanie batérie



Tipy pre ovládanie

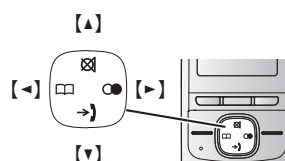
Tlačidlá funkcií menu

Stlačením tlačidla funkcií menu sa volí funkcia, ktorá sa uvádza priamo nad ním na displeji.



Navigačný ovládač

- [▲], [▼], [◀] alebo [▶]: Prezeranie rôznych zoznamov a položiek.
- [X] (Vypnutie mikrofónu): Vypnite mikrofón počas komunikácie.
- [↔] (Zoznam volajúcich): Zobrazenie zoznamu volajúcich.
- [☐] (Telefónny zoznam): Zobrazenie záznamu z telefónneho zoznamu.
- [●] (Opakovaná voľba): Zobrazenie pamäte opakovanej voľby.



Jazyk na displeji (Prenosná jednotka) (predvolený: "English" (Anglicky))

- 1 **[M]** (pravé tlačidlo funkcií menu) **#110**
- 2 **[↓]**: Zvoľte požadovaný jazyk. → **[OK]** → **[☎]**

Dátum a čas (Prenosná jednotka)

- 1 **[M]** (pravé tlačidlo funkcií menu) **#1101**
- 2 Zadať deň, mesiac a rok. → **[OK]**
- 3 Zadať aktuálnu hodinu a minútu.
- 4 **[OK]** → **[☎]**

Režim voľby (Prenosná jednotka) (predvolený: "Tónová")

- 1 **[M]** (pravé tlačidlo funkcií menu) **#1120**
- 2 **[↓]**: Zvoľte požadované nastavenie. → **[OK]** → **[☎]**

Základné funkcie

Uskutočňovanie a prijímanie hovorov (Prenosná jednotka)

Uskutočňovanie hovorov	Uskutočnite voľbu telefónneho čísla. → [☎]
Prijímanie hovorov	• Odpovedať prostredníctvom slúchadla: Stlačte [☎]. • Odpovedať prostredníctvom reproduktora: Niekoľko sekúnd podržte stlačené tlačidlo [☎].
Ukončenie spojenia	[☎]
Nastavenie hlasitosti pre slúchadlo/reproduktor	Počas komunikácie opakovane stláčajte tlačidlo [+] alebo [-] .
Uskutočnenie volania výberom z pamäte opakovanej voľby	1 [☎] 2 [↓]: Zvoľte si želaný záznam. 3 ■ Pre jedno opakované vytočenie: Stlačte [☎]. ■ Pre viac opakovaných vytočení*1: Niekoľko sekúnd podržte stlačené tlačidlo [☎]. *1 Zariadenie automaticky niekoľkokrát opakovane vytočí číslo volaného, ak je linka druhého účastníka obsadená.
Dočasná tónová voľba (pre používateľov rotačnej/pulznej voľby)	Pred zadaním prístupových číslíc, ktoré si vyžadujú tónovú voľbu, stlačte [☎] .
Hlasitosť vyzváňania prenosnej jednotky	Stláčaním tlačidla [+] alebo [-] vyberte želanú hlasitosť.

Základné funkcie

Telefónny zoznam (Prenosná jednotka)

Vkladanie záznamov	1 [□] → [■] 2 [↔]: "Nový údaj" → [OK] 3 [↔]: "(Meno)" → [OK] 4 Zadajte meno účastníka. → [OK] • Režim zadávania znakov môžete zmeniť stlačením tlačidla [■]. • Pri zadávaní mena sa riadite tabuľkou uvedenou v návode na obsluhu. 5 [↔]: Vyberte si pamäťové miesto pre požadované telefónne číslo. → [OK] 6 Zadajte telefónne číslo účastníka. → [OK] 7 [↔]: Zvoľte si želané označenie. → [OK] • Ak chcete uložiť 2 či 3 telefónne čísla, opakujte kroky 5 – 7. 8 [↔]: Zvoľte aktuálne nastavenie pre danú kategóriu. → [OK] 9 [↔]: Zvoľte si požadovanú kategóriu. → [OK] 10 [↔]: "<uložit>" → [OK] → [↔]
Uskutočňovanie hovorov	1 [□] 2 [↔]: Zvoľte si požadovaný záznam. 3 Postupujte podľa možnosti, ktorú ste zvolili v kroku 2. ■ Keď zvolíte položku, ktorá obsahuje 1 telefónne číslo: Zariadenie začne vytáčať číslo. ■ Keď zvolíte položku, ktorá obsahuje 2 alebo viac telefónnych čísel: [↔]: Zvoľte požadované telefónne číslo. → [↔]

Časté otázky

Otázka	Príčina a riešenie
Prečo sa zobrazuje ∇?	• Prenosná jednotka je veľmi ďaleko od základne. Presuňte ju bližšie k základni. • Sieťový adaptér základne nie je správne zapojený. Sieťový adaptér opäť zapojte k základni. • Prenosná jednotka nie je zaregistrovaná k základni. Zaregistrujte ju (str. 14).
Prečo sa nedajú uskutočňovať hovory?	• Môže byť nesprávne nastavený režim voľby. Zmeňte nastavenie (str. 12).
Čo je potrebné urobiť v prípade, že sa prenosná jednotka nedá zapnúť?	• Skontrolujte, či sú batérie vložené správne. • Batérie úplne nabíjajte. • Vyčistite kontakty pre nabíjanie a opäť sa pokúste batérie nabiť.
Aký je prevádzkový čas batérie?	• Ak používate úplne nabitú Ni-MH batériu (dodávanú batériu): Pri nepretržitom používaní: Max. 14 hodín V nečinnosti (pohotovostný stav): Max. 250 hodín • Skutočná dĺžka napájania z batérií závisí od spôsobu použitia a od okolitého prostredia.

Časté otázky

Otázka	Príčina a riešenie
Kedy je potrebné vymeniť batérie?	Ak sa po úplnom nabití batérií zobrazí indikátor , ale po uskutočnení niekoľkých hovorov sa zobrazí indikátor , vymeňte batérie za nové.
Čo je PIN kód?	PIN kód je 4-ciferné číslo, ktoré je potrebné zadať v prípade, že chcete zmeniť určité nastavenia základne. Štandardný PIN kód je "0000".
Čo treba urobiť, aby sa zobrazila informácia o volajúcom?	- Je potrebná aktivácia služby zobrazenia identifikácie volajúceho. Ak potrebujete podrobnejšie informácie, kontaktujte operátora. - Až do doby, kým po aktivovaní služby ID volajúceho nedostanete informácie o volajúcom, bude zobrazená správa "Najprv musíte aktivovať službu ID volajúceho".
Čo treba urobiť, ak je počuť šum alebo dochádza k výpadkom zvuku?	- Prenosná jednotka alebo základňa pracuje v prostredí so silným elektrickým rušením. Základňu umiestnite a prenosnú jednotku používajte mimo zdrojov rušenia. - Prenosnú jednotku presuňte bližšie k základni. - Ak využívate DSL/ADSL služby, odporúčame vám medzi základňu a konektor telefónnej linky zaradiť DSL/ADSL filter. Podrobnejšie informácie získate od poskytovateľa DSL/ADSL služieb.

Registrácia prenosnej jednotky k základni

Dodaná prenosná jednotka a základňa sú už zaregistrované. Ak z nejakých príčin nie je prenosná jednotka k základni zaregistrovaná, prenosnú jednotku opäť zaregistrujte.

- Prenosná jednotka:**
[, , , , , ] (prvé tlačidlo funkcií menu) [, , , ]
- [, , , , , ]: Zvoľte si číslo základne. → [OK]
- Základňa:**
Približne 5 sekúnd podržte stlačené tlačidlo [].
- Prenosná jednotka:**
[OK] → Počkajte, kým nebude zobrazený "PIN základne". → Zadajte PIN kód základne (štandardný kód: "0000"). → [OK]

Voliteľné doplnkové služby (ID volajúcich a SMS)

Ak máte aktivovanú službu identifikácie volajúcich,



pri prezeraní registra neprijatých hovorov, alebo keď vám niekto volá, sa zobrazujú informácie o volajúcich.

Ak chcete používať funkcie SMS, je potrebné aktivovať si službu zobrazenia ID volajúceho a/alebo zodpovedajúcu službu ako napr. SMS.



SMS (Short Message Service: krátke textové správy)

Všeobecné informácie

- Toto zariadenie je určené na použitie v rámci analógovej telefónnej siete v krajinách, ako sú Česká a Slovenská republika, Estónsko, Lotyšsko, Litva, Chorvátsko, Slovinsko, Rumunsko a Bulharsko.
- V prípade problémov kontaktujte svojho predajcu.
- Ak chcete zariadenie použiť v iných krajinách, kontaktujte dodávateľa zariadenia.

Vyhlásenie o zhode:

- Panasonic Corporation vyhlasuje, že rádiové zariadenie, typ (KX-TGH710) je v súlade so smernicou č. 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese:
<http://www.ptc.panasonic.eu/doc>

Kontaktné údaje na oprávneného zástupcu:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Informácie o ekologickom dizajne

Informácie o ekologickom dizajne podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1275/2008, ktoré bolo novelizované nariadením Komisie (EÚ) č. 801/2013. Od 1. januára 2015.

Navštívte stránku: <http://www.ptc.panasonic.eu/erp>

Kliknite na možnosť [Downloads]

→ Energy related products information (Public)

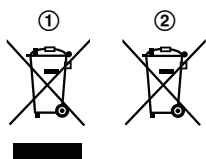
Spotrebu energie v sieťovom pohotovostnom režime a príslušné pokyny nájdete na uvedenej webovej stránke.

Technické údaje

- **Norma:**
DECT (Digital Enhanced Cordless
Telecommunications: digitálne bezdrôtové
telekomunikácie s rozšíreným dosahom)
GAP (Generic Access Profile: generický profil
prístupu)
- **Frekvenčný rozsah:**
1,88 GHz až 1,90 GHz
- **Výkon RF prenosu:**
Približne 10 mW (priemerný výkon na kanál)
250 mW (max.)
- **Napájanie:**
100 – 240 V stried., 50/60 Hz
- **Nabíjateľná batéria:**
Batéria AAA (R03) Ni-MH (1,2 V, 550 mAh)
- **Prikon:**
Základňa:
Pohotovostný režim: 0,5 W
Maximálny prikon: 2,0 W
- **Prevádzkové podmienky:**
0 °C – 40 °C, 20 % – 80 % relat. vlhkosť
vzduchu (bez kondenzácie)

Grafické značky nahrádzajúce nápisy na predmetoch a ich popis

	Striedavý prúd (A.C.)		Trieda ochrany II (zariadenie, v ktorom ochranu pred elektrickými šokom zabezpečuje dvojité izolácia alebo zosilnená izolácia.)
	Jednosmerný prúd (D.C.)		„ZAPNUTÉ“ (prúd)
	Ochranný vodič		„VYPNUTÉ“ (prúd)
	Ochranné uzemnenie		Stand-by (prúd)
	Funkčné uzemnenie		„ZAPNUTÉ“ / „VYPNUTÉ“ (prúd; push-push)
	Vhodné na použitie len vo vnútorných priestoroch		Pozor, riziko elektrického šoku



Symbol vľavo (①) označuje separovaný zber odpadu z elektrických a elektronických zariadení.
Symbol vpravo (②) označuje separovaný zber použitých batérií.
Podrobnejšie informácie sú uvedené v dokumente „Návod na obsluhu: rozšírené funkcie (vo formáte PDF)“.

Záznamy pre vás

Pre prípad záručnej opravy vám odporúčame, aby ste si poznamenali nasledujúce údaje.

Sériové číslo

Dátum kúpy

(uvedené na spodnej strane základne)

Obchodný názov a adresa predajcu

Tu si pripnite doklad o nákupe.

Hrvatski

Hvala što ste kupili Panasonic proizvod.

Pročitajte ovaj dokument prije korištenja uređaja i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Detaljnije informacije o značajkama vašeg telefonskog sustava potražite u Uputama za rad, kojima možete pristupiti ako posjetite stranicu podrške za ovaj proizvod na niže navedenoj adresi.
<http://www.panasonic.eu>

Priložena dodatna oprema

AC adapter/PNLV226CE	1	Punjive baterije*	2
Kabel telefonske linije	1	Poklopac slušalice	1

* Informacije o zamjeni baterija pronađite u radnim uputama.

Napomena:

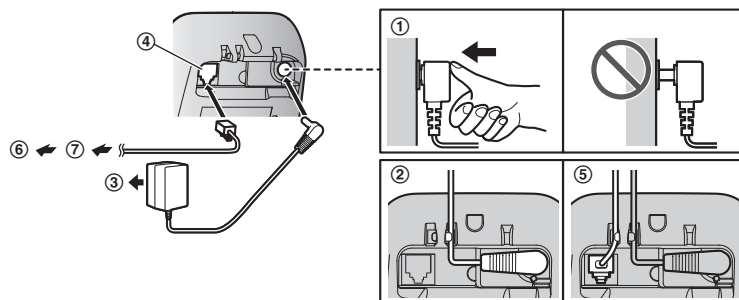
• Informacije o zamjenskoj i dodatnoj opremi pronađite u radnim uputama.

Priključci**Bazna stanica**

- ① Priključite ispravljač na uređaj tako da čvrsto utaknete utikač.
- ② Pričvrstite kabel tako da ga zakačite.
- ③ Priključite ispravljač u utičnicu.
- ④ Priključite telefonski kabel na uređaj tako da se začuje klik.
- ⑤ Pričvrstite kabel tako da ga zakačite.
- ⑥ Priključite telefonski kabel na telefonsku utičnicu tako da se začuje klik.
- ⑦ Ako koristite uslugu DSL/ADSL, potreban vam je DSL/ADSL filter (nije priložen).

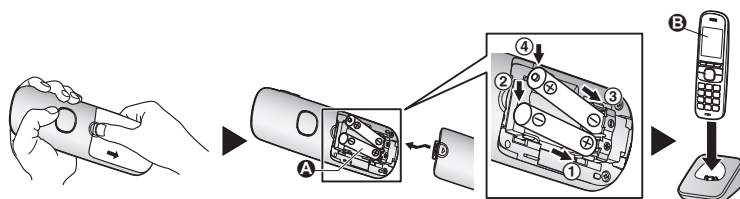
Napomena:

- Koristite samo priloženi Panasonic ispravljač PNLV226CE.
- Koristite samo priloženi spiralni telefonski kabel.



Stavljanje baterija/Punjenje baterija/Uklanjanje baterija

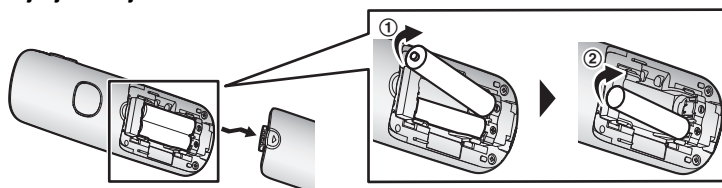
Punite oko 7 sati.



Napomena:

- KORISTITE SAMO punjive Ni-MH baterije veličine AAA (R03) (A).
- NE UPOTREBLJAVAJTE alkalne/manganske/nikal - kadmijeve baterije.
- Pratite na zaslonu upute za postavljanje uređaja.
- Provjerite je li prikazano "Punjenje" (B).

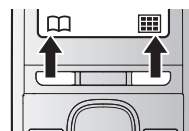
Uklanjanje baterija



Upute za rukovanje

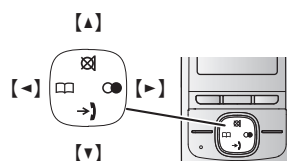
Tipke za programiranje

Pritiskom na tipku za programiranje možete izabrati funkciju koja se na zaslonu prikazuje neposredno iznad nje.



Tipka za navigaciju

- [▲], [▼], [◀], ili [▶]: prođite kroz različite popise i stavke.
- [⊞] (Nema zvuka): isključite zvuk poziva.
- [↔] (Popis poziva): pregledajte popis poziva.
- [□] (Imenik): pregledajte stavku u imeniku.
- [●] (Nazovite ponovno): pregledajte popis ponovnih poziva.



Jezik zaslona (Slušalica) (zadano: "English" (Engleski))

- 1 **[M]** (desna programibilna tipka) **[#][1][1][0]**
- 2 **[↕]**: Odaberite željeni jezik. → **[OK]** → **[↻]**

Datum i vrijeme (Slušalica)

- 1 **[M]** (desna programibilna tipka) **[#][1][0][1]**
- 2 Unesite tekući datum, mjesec i godinu. → **[OK]**
- 3 Unesite tekući sat i minute.
- 4 **[OK]** → **[↻]**

Način biranja (Slušalica) (zadano: "Tonsko")

- 1 **[M]** (desna programibilna tipka) **[#][1][2][0]**
- 2 **[↕]**: Odaberite željenu postavku. → **[OK]** → **[↻]**

Osnovne radnje**Pozivanje brojeva/odgovaranje na pozive (Slušalica)**

Pozivanje brojeva	Odaberite telefonski broj. → [↻/↵]
Odgovaranje na pozive	• Odgovaranje pomoću slušalice: Pritisnite [↻/↵]. • Odgovaranje pomoću zvučnika: Pritisnite i nekoliko sekundi zadržite [↻/↵].
Prekidanje veze	[↻]
Prilagođavanje glasnoće slušalice/zvučnika	Pritisnite [+] ili [-] tijekom razgovora.
Pozivanje pomoću popisa brojeva za ponovno biranje	1 [☐] 2 [↕]: Odaberite željeni unos. 3 [■] Ponavljanje biranja jedanput: Pritisnite [↻/↵]. [■] Ponavljanje biranja više puta^{*1}: Pritisnite i nekoliko sekundi zadržite [↻/↵]. ^{*1} Uređaj će automatski više puta ponoviti biranje broja ako je linija na drugoj strani zauzeta.
Privremeno tonsko biranje (za korisnike usluga biranja pomoću brojčanika/pulsnog biranja)	Pritisnite [☒] prije nego unesete pristupne brojeve za koje je potrebno tonsko biranje.
Glasnoća zvona na slušalici	Više puta pritisnite [+] ili [-] kako biste odabrali željenu glasnoću.

Osnovne radnje

Telefonski imenik (Slušalica)

Dodavanje stavki	1 [□] → [■] 2 [↕]: "Novi unos" → [OK] 3 [↕]: "(Ime)" → [OK] 4 Unesite ime. → [OK] - Način upisivanja znakova možete promijeniti pritiskom na [■]. - Za unos imena pogledajte tablicu znakova u uputama za rukovanje. 5 [↕]: Odaberite lokaciju za željeni telefonski broj. → [OK] 6 Unesite telefonski broj. → [OK] 7 [↕]: Odaberite željenu oznaku. → [OK] - Ako želite pohraniti 2 ili 3 telefonska broja, ponovite korake 5-7. 8 [↕]: Odaberite trenutnu postavku kategorije. → [OK] 9 [↕]: Odaberite željenu kategoriju. → [OK] 10 [↕]: "<Spremi>" → [OK] → [↕]
Pozivanje brojeva	1 [□] 2 [↕]: Odaberite željeni unos. 3 Nastavite s radom u skladu s odabirom u koraku 2. - Kada odaberete unos u kojemu je pohranjen 1 telefonski broj: uređaj započinje s biranjem. - Kada odaberete unos u kojemu su pohranjena 2 ili više telefonskih brojeva: [↕]: Odaberite željeni telefonski broj. → [↕/↕]

Česta pitanja

Pitanje	Uzrok/rješenje
Zašto se prikazuje  .	- Slušalica je predaleko od bazne stanice. Približite ju. - Ispravljač bazne stanice nije ispravno priključen. Ponovno priključite ispravljač na baznu stanicu. - Slušalica nije registrirana u baznoj stanici. Registrirajte slušalicu (str. 22).
Zašto ne mogu pozivati brojeve?	Postavka načina biranja možda nije ispravna. Promijenite postavku (str. 20).
Što učiniti ako se slušalica ne uključi?	- Provjerite jesu li baterije ispravno umetnute. - Do kraja napunite baterije. - Očistite kontakte za punjenje i ponovno započnite punjenje.
Koliki je vijek trajanja baterija?	- Ako koristite do kraja napunjene Ni-MH baterije (priložene baterije): Kod neprekidnog korištenja: maksimalno 14 sati Kada se ne koristi (mirovanje): maksimalno 250 sati - Stvarna učinkovitost baterija ovisi o korištenju i okruženju.

Česta pitanja

Pitanje	Uzrok/rješenje
Kada je potrebno zamijeniti baterije?	Ako su baterije potpuno napunjene i prikaže se , ali  se prikaže nakon nekoliko poziva, zamijenite baterije novima.
Što je PIN?	PIN je 4-znamenkasti broj koji trebate unijeti ako želite promijeniti pojedine postavke bazne stanice. Zadani PIN je "0000".
Na koji način mogu vidjeti prikaz informacija o broju koji poziva?	- Morate se pretplatiti na uslugu Caller ID (ID pozivatelja). Za pojednosti kontaktirajte svog telefonskog operatera. - Poruka "Prvo morate prijaviti Caller ID uslugu." prikazivat će se sve dok ne primite podatke o pozivatelju nakon pretplate na uslugu ID pozivatelja.
Što učiniti ako se čuju smetnje, a zvuk se prekida?	- Slušalica ili bazna stanica koriste se u području sa snažnim električnim smetnjama. Premjestite baznu stanicu i koristite slušalicu podalje od izvora smetnji. - Približite se baznoj stanici. - Ako koristite uslugu DSL/ADSL, preporučujemo vam da između bazne stanice i utikača telefonskog kabela priključite DSL/ADSL filter. Za pojednosti se obratite pružatelju usluge DSL/ADSL.

Registracija slušalice na baznu stanicu

Priložena slušalica i bazna stanica već su registrirane. Ako iz nekog razloga slušalica nije registrirana u baznoj stanici, ponovno registrirajte slušalicu.

1 Slušalica:

[M] (desna programibilna tipka) **[#][1][3][0]**

2 **[*]**: Odaberite broj bazne stanice. → **[OK]**

3 Bazna stanica:

Pritisnite i zadržite **[M]** oko 5 sekundi.

4 Slušalica:

[OK] → Pričekajte do pojavljivanja "**PIN baze**". → Upišite PIN za baznu stanicu (zadano: "0000"). → **[OK]**

Opcijske usluge (ID pozivatelja i SMS)

Ako se pretplatite na uslugu ID pozivatelja,



prilikom primitka poziva ili pregleda propuštenih poziva prikazuju se informacije o broju koji poziva.

Ako želite koristiti SMS, morat ćete se pretplatiti na ID pozivatelja i/ili odgovarajuću uslugu kao što je SMS.



SMS (Short Message Service: usluga kratkih poruka)

Opće informacije

- Ova oprema dizajnirana je za korištenje u analognoj telefonskoj mreži Češke, Slovačke, Estonije, Latvije, Letonije, Hrvatske, Slovenije, Rumunjske i Bugarske.
- U slučaju problema najprije se obratite Vašem dobavljaču opreme.
- Za korištenje u drugim zemljama, obratite se Vašem dobavljaču opreme.

Izjava o sukladnosti:

- Panasonic Corporation izjavljuje da je radio oprema tipa (KX-TGH710) u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Puni tekst EU deklaracije o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
<http://www.ptc.panasonic.eu/doc>

Podaci za kontakt ovlaštenih zastupnika:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Informacije o ekološkom dizajnu

Informacije o ekološkom dizajnu na temelju Uredbe EU (EZ) br. 1275/2008 izmijenjene (EU) Uredbom br. 801/2013. Od 1. siječnja 2015.

Posjetite: <http://www.ptc.panasonic.eu/erp>

Kliknite [Downloads]

→ Energy related products information (Public)

Potrošnja energije pri umreženom stanju čekanja i smjernice su navedene na prethodno navedenoj mrežnoj stranici.

Specifikacije

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ■ Standardno:
DECT (Digitalne napredne bežične komunikacije)
GAP (opći pristup mreži) ■ Raspon frekvencije:
1,88 GHz do 1,90 GHz ■ Radio frekvencijska prijenosna snaga:
Pribl. 10 mW (prosječna snaga po kanalu)
250 mW (maks.) | <ul style="list-style-type: none"> ■ Izvor napajanja:
100 – 240 V AC, 50/60 Hz ■ Punjiva baterija:
AAA (R03) Ni-MH baterija (1,2 V, 550 mAh) ■ Potrošnja snage:
Bazna stanica:
Stanje mirovanja: 0,5 W
Maksimum: 2,0 W ■ Radni uvjeti:
0°C – 40°C, 20% – 80% relativna vlaga u zraku
(suhi) |
|---|--|

Grafički simboli za uporabu na opremi i njihovi opisi

	Izmjenična struja (AC)		Oprema klase II (oprema u kojoj se zaštita od električnog udara oslanja na dvostruku izolaciju ili pojačanu izolaciju)
	Istosmjerna struja (DC)		„Uključeno“ (napajanje)
	Zaštitno uzemljenje		„Isključeno“ (napajanje)
	Zaštitno uzemljenje za izjednačavanje potencijala		Mirovanje (napajanje)
	Funkcionalno uzemljenje		„Uklj.“/„Isklj.“ (napajanje; pritisni-pritisni)
	Samo za primjenu u zatvorenim prostorima		Oprez, opasnost od električnog udara



Simbol (1) na lijevoj strani označava zasebno prikupljanje otpadne električne i elektroničkih uređaja.
Simbol (2) na desnoj strani označava zasebno prikupljanje otpadnih baterija.
Druge pojedinosti nalaze se u „Uputama za rukovanje za proširene funkcije (format PDF)“.

Za buduće potrebe

Preporučujemo da zabilježite sljedeće podatke koji će vam pomoći kod popravka pod jamstvom.

Serijski broj

Datum kupnje

(nalazi se straga na baznoj stanici)

Naziv i adresa distributera

Ovdje pričvrstite račun.

Slovenščina

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka Panasonic.

Pred uporabo izdelka preberite ta dokument in ga shranite za prihodnjo uporabo.

Podrobne informacije o funkcijah vašega telefonskega sistema najdete v navodilih za uporabo, ki so na voljo na strani s podporo za ta izdelek na spodnjem naslovu.
<http://www.panasonic.eu>

Priloženi dodatki

Omrežni napajalnik/PNLV226CE. 1	Baterije za ponovno polnjenje* 2
Telefonski kabel. 1	Pokrov slušalke 1

* Informacije o zamenjavi baterije najdete v navodilih za uporabo.

Opomba:

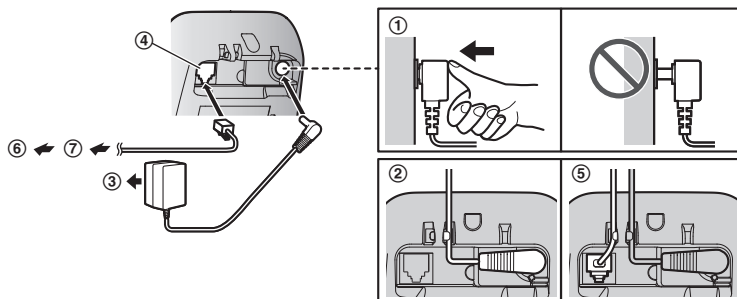
- Za nadaljnje dodatke in nadomestne dele preberite navodila za uporabo.

Povezave**Bazna enota**

- ① Omrežni napajalnik priključite na enoto tako, da vtič čvrsto pritisnete.
- ② Pritrdite kabel tako, da ga priključite.
- ③ Priključite omrežni napajalnik na električno vtičnico.
- ④ Priključite kabel telefonske linije na enoto tako, da zaslišite klik.
- ⑤ Pritrdite kabel tako, da ga priključite.
- ⑥ Priključite telefonski kabel na vtičnico telefonske linije tako, da zaslišite klik.
- ⑦ Če imate storitev DSL/ADSL, potrebujete filter DSL/ADSL (ni priložen).

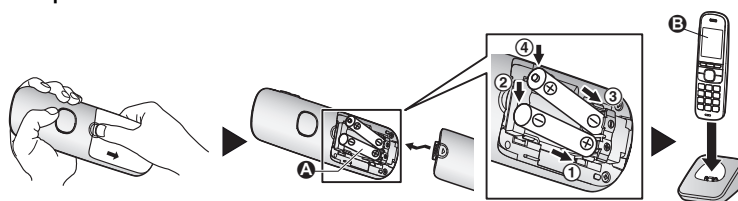
Opomba:

- Uporabljajte le priloženi omrežni napajalnik Panasonic PNLV226CE.
- Uporabite le priloženi telefonski kabel.



Namestitev/polnjenje/odstranjevanje baterije

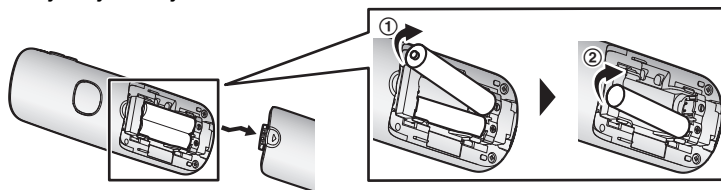
Polnite približno 7 ur.



Opomba:

- UPORABLJAJTE LE NI-MH baterije za ponovno polnjenje velikosti AAA (R03) (A).
- NE uporabljajte alkalnih/manganovih/Ni-Cd baterij.
- Upoštevajte navodila na zaslonu, da nastavite enoto.
- Preverite, ali se je prikazalo sporočilo "Polnjenje" (B).

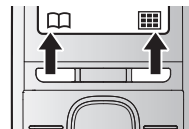
Odstranjevanje baterije



Namigi za uporabo

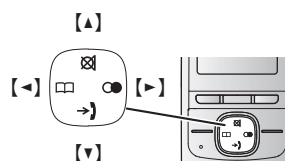
Programske tipke

S pritiskom programske tipke lahko izberete lastnost, ki je nad njo prikazana na zaslonu.



Tipka za krmarjenje

- [▲], [▼], [◀] ali [▶]: za pomikanje po različnih seznamih in vnosih.
- [⊗] (Izklop zvoka): izklopite zvok klica.
- [→] (Seznam klicateljev): oglejte si seznam klicateljev.
- [□] (Imenik): oglejte si vnose v imeniku.
- [●] (Ponovni klic): oglejte si seznam ponovnih klicev.



Jezik uporabniškega vmesnika (slušalka) (privzeto: "English" (Angleščina))

- 1 **[MENU]** (desna programska tipka) **[#110]**
- 2 **[↕]**: izberite želeni jezik. → **[OK]** → **[↻]**

Datum in ura (slušalka)

- 1 **[MENU]** (desna programska tipka) **[#101]**
- 2 Vnesite trenutni datum, mesec in leto. → **[OK]**
- 3 Vnesite trenutno uro in minute.
- 4 **[OK]** → **[↻]**

Klicni način (slušalka) (privzeto: "Tonsko")

- 1 **[MENU]** (desna programska tipka) **[#120]**
- 2 **[↕]**: izberite željeno nastavitev. → **[OK]** → **[↻]**

Osnovne operacije

Klicanje/sprejemanje klicev (slušalka)

Klicanje	Odtipkajte telefonsko številko. → [↵]
Sprejemanje klicev	• Za sprejem klica s slušalko: Pritisnite [↵]. • Za sprejem klica z zvočnikom: Pritisnite [↵] in zadržite nekaj sekund.
Prekinitev klica	[↻]
Nastavitev glasnosti slušalke/zvočnika	Pritiskajte [+] ali [-] med govorjenjem.
Klicanje z uporabo seznama ponovnih klicev	1 [☐] 2 [↕]: izberite želeni vnos. 3 ■ Za enkratni ponovni klic: Pritisnite [↵]. ■ Za večkratni ponovni klic*¹: Pritisnite [↵] in zadržite nekaj sekund. *1 Enota samodejno večkrat ponovno pokliče številko, če je linija druge osebe zasedena.
Začasno tonsko klicanje (za uporabnike pulznih storitev)	Pritisnite [☒] , preden vnesete klicne številke za tonsko klicanje.
Nastavitev glasnosti zvonjenja slušalke	Pritiskajte [+] ali [-] , da izberete željeno glasnost.

Osnovne operacije

Imenik (slušalka)

Dodajanje vnosov	1 [□] → [■] 2 [↕]: "Nov vnos" → [OK] 3 [↕]: "(Ime)" → [OK] 4 Vnesite ime stika. → [OK] • Način vnosa znakov lahko spremenite s pritiskom na [■]. • Za vnos imena glejte tabelo znakov v navodilih za uporabo. 5 [↕]: izberite zeleno mesto telefonske številke. → [OK] 6 Vnesite telefonsko številko stika. → [OK] 7 [↕]: izberite zeleno oznako. → [OK] • Če želite shraniti 2 ali 3 telefonske številke, ponovite korake od 5 do 7. 8 [↕]: izberite trenutno nastavev kategorije. → [OK] 9 [↕]: izberite zeleno kategorijo. → [OK] 10 [↕]: "<Shrani>" → [OK] → [↕]
Klicanje	1 [□] 2 [↕]: izberite zeleni vnos. 3 Nadaljujte postopek v skladu z možnostjo, ki ste jo izbrali v 2. koraku. ■ Če izberete vnos, v katerem je shranjena 1 telefonska številka: Enota začne klicati. ■ Če izberete vnos, v katerem sta shranjeni 2 ali več telefonskih številk: [↕]: izberite zeleno telefonsko številko. → [↕/↕]

Pogosta vprašanja

Vprašanje	Vzrok/rešitev
Zakaj je prikazan simbol Ψ?	• Slušalka je predaleč od bazne enote. Postavite jo bližje. • Omrežni napajalnik bazne enote ni pravilno priključen. Omrežni napajalnik ponovno priključite na bazno enoto. • Slušalka na bazni enoti ni registrirana. Registrirajte jo (str. 30).
Zakaj ne morem klicati?	• Klicni način je morda napačno nastavljen. Spremenite nastavev (str. 28).
Kaj naj storim, če se slušalka ne vklopi?	• Prepričajte se, da so baterije pravilno nameščene. • Baterije popolnoma napolnite. • Očistite polnilne terminale in ponovno napolnite.
Kakšen je čas delovanja baterije?	• Ko uporabljate popolnoma napolnjene Ni-MH baterije (priložene baterije): Neprekinjena uporaba: največ 14 ur Ni v uporabi (v pripravljenosti): največ 250 ur • Dejanska zmogljivost baterije je odvisna od uporabe in okoljskih pogojev.

Pogosta vprašanja

Vprašanje	Vzrok/rešitev
Kdaj naj zamenjam baterije?	Če so baterije popolnoma napolnjene, dokler je prikazan , vendar se po nekaj klicih prikaže , baterije zamenjajte z novimi.
Kaj je PIN?	PIN je 4-mestna številka, ki jo je treba vnesti, če želite opraviti nekatere spremembe nastavitve bazne enote. Privzeti PIN je "0000".
Kaj naj storim, da se bodo prikazali podatki klicatelja?	- Naročiti se morate na storitev za prikaz ID-ja klicatelja (PIK). Za več podrobnosti se obrnite na ponudnika telefonskih storitev. - Na zaslonu bo prikazano sporočilo "Najpr. morate naročiti storitev PIK.", dokler ne dobite podatkov o klicatelju, ko se naročite na storitev za prikaz ID-ja klicatelja.
Kaj naj storim, ko se slišijo šumi ali ko se zvok prekinja?	- Slušalko ali bazno enoto uporabljate na območju z močnimi električnimi motnjami. Bazno enoto oz. slušalko uporabljajte drugje in proč od virov motenj. - Postavite se bližje bazni enoti. - Če uporabljate storitev DSL/ADSL, vam priporočamo, da priključite DSL/ADSL filter med bazno enoto in telefonsko vtičnico. Za več informacij se obrnite na vašega ponudnika DSL/ADSL.

Registriranje slušalke v bazni enoti

Priložena slušalka in bazna enota sta vnaprej registrirani. Če iz kakršnega koli razloga slušalka ni registrirana na bazno enoto, jo ponovno registrirajte.

1 Slušalka:

 (desna programska tipka)  **1**  **3**  **0**

2

: izberite številko bazne enote. → **[OK]**

3

Bazna enota:

Pritisnite in držite  približno 5 sekund.

4

Slušalka:

[OK] → Počakajte, dokler se na zaslonu ne prikaže "**PIN baze**". → Vnesite PIN bazne enote (privzeto: "0000"). → **[OK]**

Storitve po želji (ID klicatelja in SMS)

Če se naročite na storitev za prikaz ID-ja klicatelja,



se bodo ob sprejemu klica na zaslonu prikazali podatki klicatelja, možen pa bo tudi ogled zgrešenih klicev.

Za uporabo storitve SMS se morate vpisati v storitev Caller ID in/ali primerno storitev, kot je SMS.



SMS (Short Message Service: Storitev kratkih sporočil)

Splošne informacije

- Ta oprema je zasnovana za uporabo v analognem telefonskem omrežju na Češkem, Slovaškem, v Estoniji, Latviji, Litvi, na Hrvaškem, v Sloveniji, Romuniji in Bolgariji.
- Če pride do težav, se takoj obrnite na dobavitelja opreme.
- Za uporabo v drugih državah se obrnite na dobavitelja opreme.

Izjava o skladnosti:

- Panasonic Corporation izjavlja, da je tip radijske opreme (KX-TGH710) v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave ES o skladnosti je na voljo na tem internetnem naslovu:
<http://www.ptc.panasonic.eu/doc>

Stik s pooblaščenim predstavnikom:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Informacije o okoljsko primerni zasnovi

Informacije o okoljsko primerni zasnovi v skladu z Uredbo ES št. 1275/2008, spremenjeno z Uredbo (EU) št. 801/2013. Z dne 1. januarja 2015.

Obiščite spletno stran: <http://www.ptc.panasonic.eu/erp>

Kliknite [Downloads]

→ Energy related products information (Public)

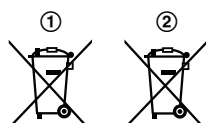
Poraba energije v omrežnem stanju pripravljenosti in napotki so omenjeni na zgornji spletni strani.

Tehnični podatki

- **Standard:**
DECT (Digitalne izboljšane brezvrvične telekomunikacije)
GAP (Profil generičnega dostopa)
- **Frekvenčno območje:**
1,88 GHz do 1,90 GHz
- **Radiofrekvenčna prenosna zmogljivost:**
Pribl. 10 mW (povprečna zmogljivost na kanal)
250 mW (maks.)
- **Vir električne energije:**
100 – 240 V izmeničnega toka, 50/60 Hz
- **Baterija za polnjenje:**
Baterija Ni-MH AAA (R03) (1,2 V, 550 mAh)
- **Poraba energije:**
Bazna enota:
V pripravljenosti: 0,5 W
Največja: 2,0 W
- **Obratovalni pogoji:**
0 °C – 40 °C, 20 – 80 % relativna vlažnost zraka (suho)

Grafični simboli, ki se uporabljajo na opremi, in njihovi opisi

	Izmenični tok (AC)		Oprema razreda II (oprema, pri kateri je zaščita pred električnim udarom odvisna od dvojne ali ojačane izolacije)
	Enosmerni tok (DC)		«VKLOP» (napajanje)
	Zaščitna ozemljitev		«IZKLOP» (napajanje)
	Zaščitna povezana ozemljitev		Stanje pripravljenosti (napajanje)
	Funkcionalna ozemljitev		«VKLOP/IZKLOP» (napajanje, pritisk-pritisk)
	Samo za uporabo v notranjih prostorih		Pozor, tveganje za električni udar



Levi simbol (①) označuje ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme.
Desni simbol (②) označuje ločeno zbiranje baterij.
Podrobnejše informacije so opisane v «Navodilih za uporabo naprednih funkcij (PDF format)».

Za prihodnjo uporabo

Priporočamo, da zabeležite naslednje informacije, ki vam bodo pomagale pri kakršnih koli garancijskih popravilih.

Serijska št.

Datum nakupa

(naveden na spodnji strani bazne enote)

Naziv in naslov prodajalca

Tukaj prilepite potrdilo o nakupu.

Română

Vă mulțumim că ați achiziționat un produs Panasonic.

Vă rugăm să citiți acest document înainte de a utiliza unitatea și să îl păstrați pentru referințe ulterioare.

Pentru informații detaliate despre funcțiile sistemului dumneavoastră de telefonie, consultați instrucțiunile de funcționare, pe care le puteți accesa vizitând pagina de asistență a acestui produs la adresa de mai jos.
<http://www.panasonic.eu>

Accesorii incluse

Adaptor curent alternativ/PNLV226CE	1	Baterii reîncărcabile*	2
Cablul pentru linia telefonică	1	Capac receptor	1

* Pentru informații privind înlocuirea bateriilor, vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare.

Notă:

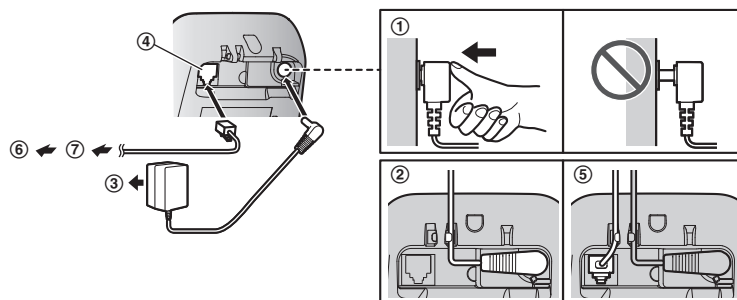
- Pentru accesorii suplimentare/de schimb, vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare.

Conexiuni**Unitatea de bază**

- 1 Conectați adaptorul de curent alternativ la aparat apăsând ferm pe fișă.
- 2 Fixați cablul cu ajutorul cârligului.
- 3 Conectați adaptorul de curent alternativ la priza de curent.
- 4 Conectați cablul liniei telefonice la unitate până când auziți un declic.
- 5 Fixați cablul cu ajutorul cârligului.
- 6 Conectați cablul liniei telefonice la mufa liniei telefonice până când auziți un declic.
- 7 Este necesar un filtru DSL/ADSL (neinclus în pachet) dacă beneficiați de un serviciu DSL/ADSL.

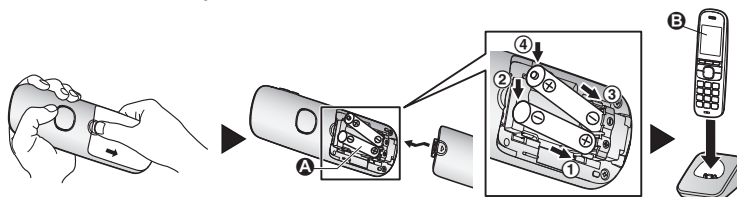
Notă:

- Utilizați numai adaptorul de curent alternativ Panasonic PNLV226CE.
- Utilizați numai cablul telefonic furnizat.



Instalarea bateriilor/Încărcarea bateriilor/Scoaterea bateriei

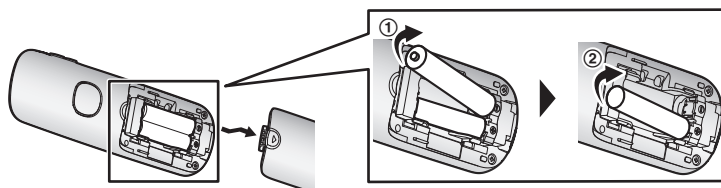
Încărcați acumulatorul aproximativ 7 ore.



Notă:

- UTILIZAȚI NUMAI baterii reîncărcabile Ni-MH de dimensiune AAA (R03) (A).
- NU utilizați baterii alcaline/cu mangan/Ni-Cd.
- Urmați instrucțiunile de pe afișaj pentru a instala aparatul.
- Confirmați că "încărcare" este afișat (B).

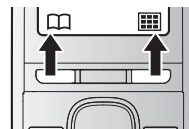
Scoaterea bateriei



Sfaturi de utilizare

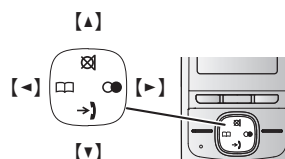
Taste programabile

Prin apăsarea pe o tastă programabilă, puteți selecta funcția indicată imediat deasupra acesteia pe afișaj.



Tasta Navigator

- [▲], [▼], [←], sau [→]: Derulați prin diferite liste și elemente.
- [☒] (Silentșos): Puneți apelul în modul silențios.
- [→] (Listă apelanți): Vizualizați lista de apelanți.
- [☒] (Agendă telefonică): Vizualizați intrarea în agenda telefonică.
- [●] (Formare din nou număr): Vizualizați lista de numere pentru a reapele.



Limbă de afișare (Receptor) (implicit: "English" (Engleză))

- 1 **[MENU]** (tastă programabilă dreapta) **[#][1][0]**
- 2 **[↕]**: Selectați limba dorită. → **[OK]** → **[↻]**

Data și ora (Receptor)

- 1 **[MENU]** (tastă programabilă dreapta) **[#][1][0][1]**
- 2 Introduceți data, luna și anul curent. → **[OK]**
- 3 Introduceți ora și minutul curent.
- 4 **[OK]** → **[↻]**

Mod apelare (Receptor) (implicit: "Ton")

- 1 **[MENU]** (tastă programabilă dreapta) **[#][1][2][0]**
- 2 **[↕]**: Selectați setarea dorită. → **[OK]** → **[↻]**

Operații de bază**Efectuarea apelurilor/Răspunsul la apeluri (Receptor)**

Efectuarea apelurilor	Formați numărul de telefon. → [↵/☎]
Răspunsul la apeluri	• Pentru a răspunde utilizând receptorul: Apăsați pe [↵/☎]. • Pentru a răspunde utilizând funcția difuzor: Țineți apăsat pe [↵/☎] timp de câteva secunde.
Pentru a închide	[↻]
Pentru a regla volumul receptorului/ difuzorului	În timpul convorbirii, apăsați în mod repetat pe [+] sau pe [-] .
Efectuarea unui apel utilizând lista de reapelare	1 [☎] 2 [↕]: Selectați intrarea dorită. 3 ■ Pentru a reapela un număr o dată: Apăsați pe [↵/☎]. ■ Pentru a reapela un număr de mai multe ori*1: Țineți apăsat pe [↵/☎] timp de câteva secunde. *1 Unitatea va reapela automat numărul de mai multe ori dacă linia interlocutorului este ocupată.
Apelarea temporară cu tonuri (pentru utilizatorii serviciilor de apelare cu disc/impulsuri)	Apăsați pe [☎] înainte de a introduce numerele de acces pentru care este necesară apelarea cu ton.
Volum sonerie de apel receptor	Apăsați repetat pe [+] sau pe [-] pentru a selecta volumul dorit.

Operații de bază

Agendă telefonică (Receptor)

Adăugarea intrărilor	1 [] → [] 2 [↕]: "Cont nou" → [OK] 3 [↕]: "(Nume)" → [OK] 4 Introduceți numele persoanei. → [OK] - Puteți schimba modul de introducere a caracterelor apăsând pe []. - Pentru a introduce un nume, consultați tabelul de caractere din instrucțiunile de utilizare. 5 [↕]: Selectați locația numărului de telefon dorit. → [OK] 6 Introduceți numărul de telefon al persoanei. → [OK] 7 [↕]: Selectați eticheta dorită. → [OK] - Pentru a memora 2 sau 3 numere de telefon, repetați pașii 5-7. 8 [↕]: Selectați setarea curentă a categoriei. → [OK] 9 [↕]: Selectați categoria dorită. → [OK] 10 [↕]: "<Salvare>" → [OK] → []
Efectuarea apelurilor	1 [] 2 [↕]: Selectați intrarea dorită. 3 Continuați cu operațiunea conform selecției dumneavoastră de la pasul 2. - Când selectați o intrare cu 1 număr de telefon memorat: Unitatea începe apelarea. - Când selectați o intrare cu 2 sau mai multe numere de telefon memorate: [↕]: Selectați numărul de telefon dorit. → []

Întrebări frecvente

Întrebare	Cauză/soluție
De ce este afișat Ț?	- Receptorul se află la o distanță prea mare de unitatea de bază. Apropiati-vă. - Adaptorul de c.a. al unității de bază nu este conectat în mod corespunzător. Reconectați adaptorul de curent alternativ la unitatea de bază. - Receptorul nu este înregistrat la unitatea de bază. Înregistrați-l (pagina 38).
De ce nu pot efectua apeluri?	Este posibil ca modul de apelare să fie setat incorect. Modificați setarea (pagina 36).
Ce trebuie să fac atunci când receptorul nu pornește?	- Asigurați-vă că bateriile sunt corect instalate. - Încărcați complet bateriile. - Curățați contactele de încărcare și încărcați din nou.

Întrebări frecvente

Întrebare	Cauză/soluție
Care este durata de funcționare a bateriei?	• Când utilizați baterii Ni-MH complet încărcate (bateriile furnizate); Cu utilizare continuă: Max. 14 de ore. Neutilizat (în standby): Max. 250 de ore. • Performanțele efective ale bateriei depind de utilizare și de mediul ambiant.
Când trebuie înlocuite bateriile?	• Dacă bateriile sunt încărcate complet până când se afișează , dar  se afișează după câteva apeluri, înlocuiți bateriile cu unele noi.
Ce este un PIN?	• Codul PIN este un număr din 4 cifre, care trebuie introdus pentru a modifica anumite setări ale unității de bază. Codul PIN implicit este "0000".
Cum trebuie să procedez pentru a afișa informațiile despre apelant?	• Trebuie să vă abonați la un serviciu de identificare apelant. Pentru detalii, contactați furnizorul de servicii telefonice. • Mesajul "Întâi, trebuie să subscrieți la Caller ID." va fi afișat până când primiți informațiile apelantului după ce vă abonați la un serviciu ID apelant.
Cum trebuie să procedez când se aud zgomote și sunetul se aude cu intermitențe?	• Utilizați receptorul sau unitatea de bază într-o zonă cu interferențe electrice ridicate. Repoziționați unitatea de bază și utilizați receptorul la distanță de sursele de interferență. • Apropiati-vă de unitatea de bază. • Dacă utilizați un serviciu DSL/ADSL, recomandăm conectarea unui filtru DSL/ADSL între unitatea de bază și priza liniei telefonice. Pentru detalii, contactați furnizorul DSL/ADSL.

Înregistrarea unui receptor la unitatea de bază

Receptorul furnizat și unitatea de bază sunt preînregistrate. Dacă, dintr-un motiv oarecare, receptorul nu este înregistrat la unitatea de bază, reînregistrați receptorul.

- 1 Receptor:**
 (tastă programabilă dreapta)   
- 2 :** Selectați un număr de unitate de bază. → **[OK]**
- 3 Unitate de bază:**
Țineți apăsat  timp de aproximativ 5 secunde.
- 4 Receptor:**
[OK] → Așteptați până când se afișează "PIN bază". → Introduceți codul PIN al unității de bază (implicit: "0000"). → **[OK]**

Servicii opționale (identificare apelant și SMS)

Dacă vă abonați la un serviciu de identificare apelant,



informațiile despre apelant vor fi afișate la primirea unui apel sau la vizualizarea apelurilor pierdute.

Pentru a utiliza SMS, trebuie să vă abonați la un serviciu de identificare apelant și/sau la un serviciu corespunzător, precum SMS.



SMS (Short Message Service: serviciu mesaje scurte)

Informații generale

- Acest echipament este destinat utilizării în rețelele de telefonie analogică din Cehia, Slovacia, Estonia, Letonia, Lituania, Croația, Slovenia, România și Bulgaria.
- Dacă apar probleme, contactați mai întâi furnizorul de la care ați achiziționat aparatul.
- Pentru utilizarea în alte țări, vă rugăm să contactați furnizorul.

Declarație de conformitate:

- Panasonic Corporation declară că echipamentul radio tip (KX-TGH710) este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă:
<http://www.ptc.panasonic.eu/doc>

Datele de contact ale reprezentantului autorizat:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Informații privind designul ecologic

Informații privind designul ecologic în conformitate cu reglementarea UE (CE) nr. 1275/2008 modificată prin reglementarea (UE) nr. 801/2013. Începând cu 1 ianuarie 2015.

Accesați această adresă: <http://www.ptc.panasonic.eu/erp>

Executați clic pe [Downloads]

→ Energy related products information (Public)

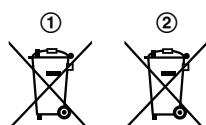
Consumul de energie în modul standby în rețea și instrucțiunile sunt menționate pe site-ul web de mai sus.

Specificații

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ■ Standard:
DECT (Telecomunicații digitale extinse fără fir)
GAP (Profil de acces generic) ■ Domeniu de frecvență:
1,88 GHz–1,90 GHz ■ Putere de transmisie RF:
Aprox. 10 mW (putere medie per canal)
250 mW (max.) ■ Sursă de alimentare:
100 – 240 V c.a., 50/60 Hz | <ul style="list-style-type: none"> ■ Baterie reîncărcabilă:
Baterie AAA (R03) Ni-MH (1,2 V, 550 mAh) ■ Consum energetic:
Unitate de bază:
Standby: 0,5 W
Maxim: 2,0 W ■ Condiții de funcționare:
0 °C – 40 °C, 20 % – 80 % umiditate relativă a aerului (uscat) |
|--|--|

Simboluri grafice pentru utilizarea pe echipament și descrierile acestora

	Curent alternativ (c.a.)		Echipament de „Categorie II” (echipament în care protecția împotriva șocului electric este realizată prin izolație dublă sau izolație întărită)
	Curent continuu (c.c.)		„PORNIT” (alimentare cu energie)
	Împământare de protecție		„OPRIT” (alimentare cu energie)
	Legare la pământ de protecție		Mod standby (alimentare cu energie)
	Împământare funcțională		„PORNIT”/„PRIT” (alimentare cu energie; push-push)
	Exclusiv pentru utilizare în interior		Avertisment, risc de electrocutare



Simbolul din stânga (1) indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice reziduale se colectează separat. Simbolul din dreapta (2) indică faptul că bateriile consumate trebuie colectate separat. Mai multe informații detaliate sunt conținute în „Instrucțiuni de operare pentru funcții avansate (format PDF)”.

Pentru referință ulterioară

Vă recomandăm să păstrați o înregistrare a următoarelor informații, pentru a vă ajuta la reparațiile din perioada de garanție.

Nr. de serie

Data achiziționării

(indicată pe partea inferioară a unității de bază)

Numele și adresa reprezentantului de vânzări

Atașați aici chitanța de achiziționare.

Български

Благодарим ви за покупката на продукт на Panasonic.

Моля, прочетете този документ, преди да използвате уреда, и го запазете за бъдещи справки.

За подробна информация за характеристиките на телефонната система вижте инструкциите за работа, които са достъпни, като посетите страницата за поддръжка на този продукт на адреса по-долу.
<http://www.panasonic.eu>

Доставени принадлежности

AC адаптер/PNLV226CE	1	Акумулаторни батерии*	2
Телефонен кабел	1	Капак на слушалката	1

* Моля, прочетете инструкциите за работа за информация относно смяна на батериите.

Забележка:

• Моля, прочетете инструкциите за работа във връзка с допълнителните/резервните принадлежности.

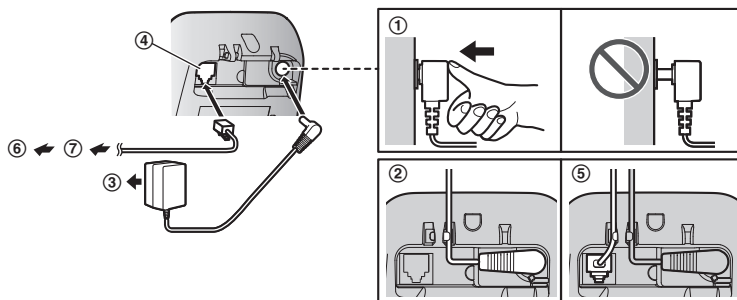
Свързване

База

- ① Свържете AC адаптера към базата, като натиснете добре конектора.
- ② Закрепете кабела, като го окачите.
- ③ Свържете AC адаптера към електрически контакт.
- ④ Свържете кабела за телефонна линия към устройството, така че да чуете щракване.
- ⑤ Закрепете кабела, като го окачите.
- ⑥ Свържете кабела за телефонна линия към жака за телефонна линия, така че да чуете щракване.
- ⑦ Необходим е DSL/ADSL филтър (не се доставя в комплекта), ако разполагате с DSL/ADSL услуга.

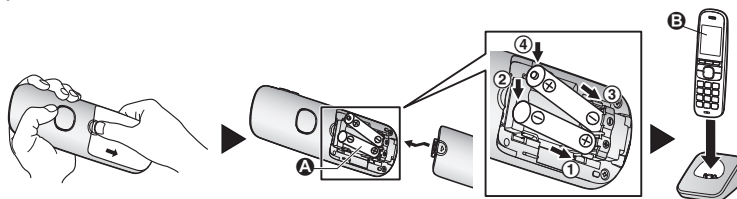
Забележка:

- Използвайте само предоставения в комплекта AC адаптер PNLV226CE на Panasonic.
- Използвайте само предоставения кабел за телефонна линия.



Поставяне на батерията/Зареждане на батерията/Изваждане на батерията

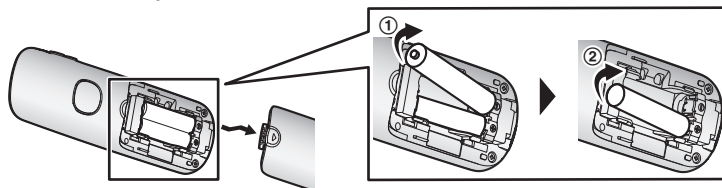
Зареждане за около 7 часа.



Забележка:

- ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО акумулаторни Ni-MH батерии с размер AAA (R03) (A).
- НЕ използвайте алкални/манганови/Ni-Cd батерии.
- Следвайте инструкциите на дисплея, за да настроите устройството.
- Уверете се, че на дисплея е изведено "Зареждане" (B).

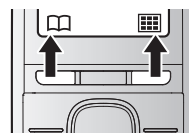
Изваждане на батерията



Съвети за работа

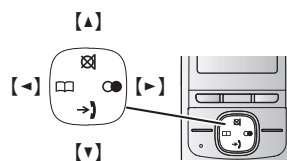
Функционални бутони

С натискането на функционален бутон можете да изберете функцията, показана точно над бутона на дисплея.



Бутон за навигация

- [▲], [▼], [←], или [→]: Преглед на различни списъци и елементи.
- [⊗] (Заглушаване): Заглушете разговора.
- [↔] (Списък с повиквания): Преглед на списъка с повиквания.
- [☎] (Телефонен указател): Преглед на записите в телефонния указател.
- [●] (Повторно набиране): Преглед на списъка с повторни набирания.



Език на извеждане на дисплея (Слушалка) (по подразбиране: "English" (Английски))

- 1 [] (десен функционален бутон) # 1 1 0
- 2 []: Изберете желания език. → [OK] → []

Дата и час (Слушалка)

- 1 [] (десен функционален бутон) # 1 0 1
- 2 Въведете текущата дата, месец и година. → [OK]
- 3 Въведете текущия час и минути.
- 4 [OK] → []

Режим на набиране (Слушалка) (по подразбиране: "Тонално")

- 1 [] (десен функционален бутон) # 1 2 0
- 2 []: Изберете желаната настройка. → [OK] → []

Основни операции

Повикване/Отговаряне на повиквания (Слушалка)

Провеждане на разговори	Наберете телефонния номер. → []
Отговаряне на повиквания	• За да отговорите със слушалката: Натиснете []. • За да отговорите с микрофона: Натиснете и задръжте [] за няколко секунди.
За затваряне	[]
За настройка на нивото на звука на слушалката/говорителя	Натиснете [+] или [-] неколккратно, докато говорите.
Позвъняване чрез списъка с повторни набирания	1 [] 2 []: Изберете желаното въвеждане. 3 ■ За повторно набиране веднъж: Натиснете []. ■ За повторно набиране няколко пъти^{*1}: Натиснете и задръжте [] за няколко секунди. ^{*1} Устройството автоматично ще набере повторно номера няколко пъти, ако линията на другата страна е заета.
Временно тонално набиране (за потребителите на телефонни услуги с импулсно набиране)	Натиснете [], преди да въведете номерата за достъп, които изискват тонално набиране.
Сила на звънене на слушалката	Натиснете [+] или [-] неколккратно, за да изберете желаната сила на звука.

Основни операции

Телефонен указател (Слушалка)

Добавяне на записи

- 1 [□] → [■]
- 2 [↔]: "Нов Запис" → [OK]
- 3 [↔]: "Име" → [OK]
- 4 Въведете името на абоната. → [OK]
 - Можете да промените режима на въвеждане на символи чрез натискане на [■].
 - За да въведете име, вижте таблицата със символи в инструкциите за работа.
- 5 [↔]: Изберете местоположението на желанния телефонен номер. → [OK]
- 6 Въведете телефонния номер на абоната. → [OK]
- 7 [↔]: Изберете желанния етикет. → [OK]
 - За да съхраните 2 или 3 телефонни номера, повторете стъпки 5 – 7.
- 8 [↔]: Изберете текущата настройка на категорията. → [OK]
- 9 [↔]: Изберете желанната категория. → [OK]
- 10 [↔]: "<Запази>" → [OK] → [☎]

Провеждане на разговори

- 1 [□]
- 2 [↔]: Изберете желанния запис.
- 3 Продължете действието според избора си в стъпка 2.
 - Когато изберете запис, който съхранява 1 телефонен номер:
 - Устройството започва да набира.
 - Когато изберете запис, който съхранява 2 или повече телефонни номера:
 - [↔]: Изберете желанния телефонен номер. → [☎]

Често задавани въпроси

Въпрос	Причина/решение
Защо се показва ♀?	• Слушалката е много далеч от базата. Преместете я по-близо. • АС адаптерът на базата не е правилно свързан. Свържете повторно АС адаптера на базата. • Слушалката не е регистрирана в базата. Регистрирайте я (стр. 46).
Защо не мога да позвънявам?	• Режимът за набиране може да е настроен неправилно. Променете настройката (стр. 44).
Какво трябва да направя, когато слушалката не се включва?	• Уверете се, че батериите са поставени правилно. • Заредете напълно батериите. • Почистете контактите за зареждане и заредете отново.

Често задавани въпроси

Въпрос	Причина/решение
Колко е експлоатационният живот на батерията?	- Когато използвате напълно заредени Ni-MH батерии (доставени батерии); Продължителна употреба: до 14 часа. Не се използва (в готовност): до 250 часа. - Действителният капацитет на батериите зависи от употребата и околната среда.
Кога трябва да подменя батериите?	Ако батериите са напълно заредени и се показва , но след няколко разговора се показва , подменете батериите с нови.
Какво е PIN?	PIN е 4-цифрено число, което трябва да бъде въведено, за да се променят определени настройки на базата. По подразбиране PIN кодът е "0000".
Какво трябва да направя, за да се покаже информация за входящо повикване?	- Трябва да сте абониран за услугата Идентификация на повикване. Свържете се с доставчика на телефонни услуги за подробности. - Съобщението "Първо Активирайте Caller ID" ще се показва, докато не приемете информация за повиквания след активиране на услугата Caller ID.
Какво трябва да направя, когато се чува шум, звукът прекъсва и изчезва?	- Вие използвате слушалката или базата в зона със силни електрически смущения. Поставете на друго място базата и използвайте слушалката далеч от източници на смущения. - Преместете се по-близо до базата. - Ако използвате DSL/ADSL услуга, препоръчваме ви да свържете DSL/ADSL филтър между базата и жака на телефонната линия. Свържете се с вашия доставчик на DSL/ADSL за подробности.

Регистриране на слушалка в базовата станция

Предоставената слушалка и база са предварително регистрирани. Ако по някаква причина слушалката не е регистрирана към базата, пререгистрирайте я.

- Слушалка:**
 (десен функционален бутон)  **1** **3** **0**
- 2** : Изберете номер на базата. → **[OK]**
- 3 База:**
Натиснете и задръжте  за 5 секунди.
- 4 Слушалка:**
[OK] → Изчакайте, докато се покаже "PIN На Базата". → Въведете PIN кода в базовата станция (по подразбиране: "0000"). → **[OK]**

Допълнителни услуги (Идентификация на повикване и SMS)

Ако сте абониран за услуга Идентификация на повикване,



информацията за входящото повикване ще се покаже, когато се получава повикване или при преглед на пропуснати повиквания.

За да използвате SMS, вие трябва да сте абониран за Идентификация на повикване и/или подходяща услуга, например SMS.



SMS (Short Message Service: Услуга за кратки съобщения)

Обща информация

- Това оборудване е предназначено за използване в аналоговата телефонна мрежа на Чехия, Словакия, Естония, Латвия, Литва, Хърватия, Словения, Румъния и България.
- В случай на проблем трябва първо да се свържете с доставчика на уреда.
- За употреба в други държави, моля, свържете се с доставчика на уреда.

Декларация за съответствие:

- Panasonic Corporation декларира, че това радиооборудване (KX-TGH710) е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Целият текст на Декларацията за съответствие на ЕС е достъпна на следния интернет адрес:

<http://www.ptc.panasonic.eu/doc>

Контакт с упълномощен представител:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Информация за екопроектиране

Информация за екопроектиране съгласно Регламент на ЕС (ЕО) № 1275/2008, изменен с Регламент (ЕС) № 801/2013. От 1 януари 2015 г.

Моля, посетете тук: <http://www.ptc.panasonic.eu/erp>

Щракнете върху [Downloads]

→ Energy related products information (Public)

Консумацията на енергия в мрежов режим на готовност и насоките са посочени в сайта по-горе.

Спецификации

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ■ Стандарт:
DECT (Подобрени цифрови безжични телекомуникации)
GAP (Общ профил за достъп) ■ Честотен обхват:
1,88 ГХц до 1,90 ГХц ■ RF мощност на излъчване:
Прибл. 10 мВт (средна мощност на канал)
250 мВт (макс.) | <ul style="list-style-type: none"> ■ Източник на захранване:
100 – 240 В АС (Променливотоков), 50/60 Хц ■ Презареждаща се батерия:
AAA (R03) Ni-MH батерия (1,2 В, 550 мАч) ■ Консумация на енергия:
База:
Режим на готовност: 0,5 Вт
Максимум: 2,0 Вт ■ Условия на работа:
0 °С – 40 °С, 20 % – 80 % относителна влажност на въздуха (сух) |
|--|--|

Пиктограми за употреба върху оборудването и техните описания

	Променлив ток (А.С.)		Оборудване от клас II (оборудване, при което защитата срещу токов удар разчита на двойна изолация или подсилена изолация)
	Постоянен ток (D.C.)		„ВКЛ.“ (захранване)
	Защитно заземяване		„ИЗКЛ.“ (захранване)
	Защитно свързване към земя		В готовност (захранване)
	Функционално заземяване		„ВКЛ.“/„ИЗКЛ.“ (захранване; с натискане)
	Само за употреба на закрито		Внимание, риск от токов удар



Левият символ (①) показва разделно събиране на отпадъци от електрическо и електронни уреди.
Десният символ (②) показва разделно събиране на отпадъци от батерии.
Допълнителни подробности се съдържат в „Упътването за обслужване за разширени функции (формат PDF)“.

За ваша бъдеща справка

Препоръчваме да запишете следната информация като помощ за всяка гаранционна поправка.

Сериен №

Дата на закупуване

(намираш се отзад на базовата станция)

Име и адрес на дилъра

Поставете касовата бележка тук.

Srpski

Hvala vam što ste kupili proizvod kompanije Panasonic.

Pročitajte ovaj dokument pre nego što počnete da koristite uređaj i sačuvajte ga radi budućeg informisanja.

Za detaljne informacije o funkcijama ovog telefonskog sistema pogledajte Uputstvo za upotrebu kojem možete pristupiti na stranici za podršku za ovaj proizvod na adresi navedenoj u nastavku.
<http://www.panasonic.eu>

Isporučena dodatna oprema

Adapter za naizmjeničnu struju/PNLV226CE.....1	Punjive baterije*.....2
Kabl telefonske linije.....1	Poklopac slušalice.....1

* Informacije o načinu zamene baterija potražite u uputstvu za upotrebu.

Napomena:

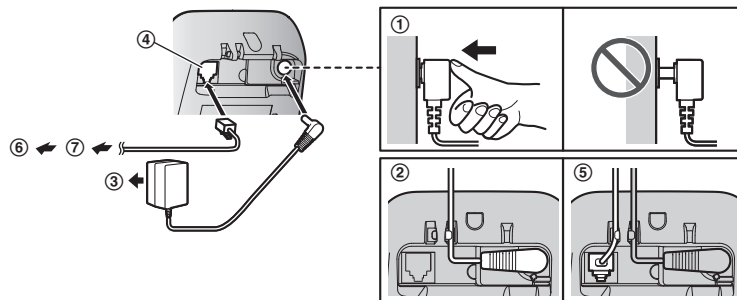
- Informacije o dodatnoj/rezervnoj opremi potražite u uputstvu za upotrebu.

Povezivanje**Bazna jedinica**

- Čvrsto pritisnite priključak da biste priključili Adapter za naizmjeničnu struju (u daljem tekstu „AC adapter“) na jedinicu.
- Pričvrstite kabl uz pomoć kukice.
- Uključite AC adapter u strujnu utičnicu.
- Povežite kabl telefonske linije na uređaj dok se ne čuje „klik“.
- Pričvrstite kabl uz pomoć kukice.
- Priključite kabl telefonske linije na priključak kabla telefonske linije dok se ne čuje „klik“.
- A DSL/ADSL filter (nije priložen) je neophodan ako koristite DSL/ADSL uslugu.

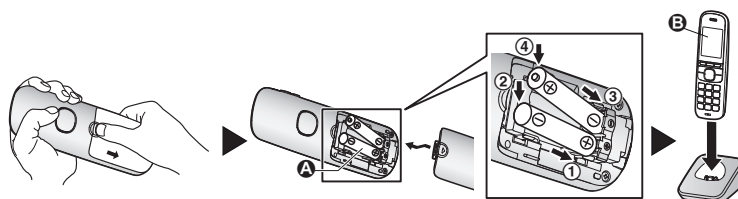
Napomena:

- Koristite samo isporučeni Panasonic PNLV226CE AC adapter.
- Koristite samo isporučeni telefonski kabl.



Instalacija baterije/Punjenje baterije/Vađenje baterije

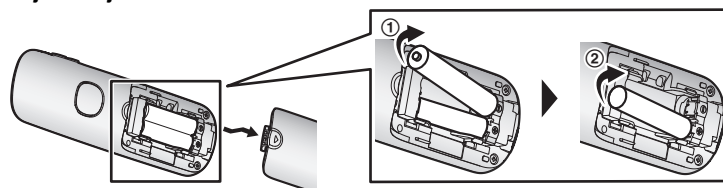
Punite oko 7 sati.



Napomena:

- KORISTITE ISKLJUČIVO punjive Ni-MH baterije veličine AAA (R03) (A).
- NEMOJTE da koristite alkalne/manganske/Ni-Cd baterije.
- Da biste podesili uređaj, pratite uputstva na ekranu.
- Proverite da li je na ekranu prikazano "Punjenje" (B).

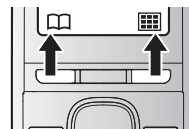
Vađenje baterije



Saveti za upotrebu

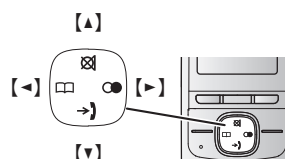
Softverski tasteri

Pritiskanjem softverskog tastera možete da odaberete funkciju koja je prikazana na ekranu direktno iznad njega.



Navigacioni taster

- [▲], [▼], [◀], ili [▶]: Listanje kroz razne liste i stavke.
- [⊗] (Isključivanje zvuka): Isključivanje zvuka razgovora.
- [↔] (Lista pozivalaca): Pregled liste pozivalaca.
- [□] (Imenik): Pregled unosa imenika.
- [●] (Ponovno biranje): Pregled liste brojeva za ponovno biranje.



Jezik ekrana (Slušalica) (podrazumevano: "English" (Engleski))

- 1 **[M]** (desni meki taster) **[#][1][1][0]**
- 2 **[*]**: Odaberite željeni jezik. → **[OK]** → **[*]**

Datum i vreme (Slušalica)

- 1 **[M]** (desni meki taster) **[#][1][0][1]**
- 2 Unesite trenutni dan, mesec i godinu. → **[OK]**
- 3 Unesite trenutni čas i minut.
- 4 **[OK]** → **[*]**

Režim biranja broja (Slušalica) (podrazumevano: "Tonsko biranje")

- 1 **[M]** (desni meki taster) **[#][1][2][0]**
- 2 **[*]**: Izaberite željenu postavku. → **[OK]** → **[*]**

Osnovne operacije**Pozivanje/odgovaranje na poziv (Slušalica)**

Pozivanje	Birajte broj telefona. → [*]/[*]
Odgovaranje na pozive	• Za odgovor na poziv pomoću slušalice: Pritisnite [*]/[*]. • Za odgovor na poziv pomoću telefonskog zvučnika: Pritisnite i zadržite [*]/[*] nekoliko sekundi.
Prekidanje veze	[*]
Podšavanje jačine zvuka prijemnika/mikrofona	Pritisnite [+] ili [-] više puta tokom razgovora.
Pozivanje pomoću liste za ponovno pozivanje	1 [*] 2 [*]: Izaberite željeni unos. 3 [*] Da biste ponovo birali broj jednom: Pritisnite [*]/[*]. ■ Da biste ponovo birali broj više puta^{*1}: Pritisnite i zadržite [*]/[*] nekoliko sekundi. ^{*1} Uređaj će automatski ponovo birati broj više puta ako je broj koji se poziva zauzet.

Osnovne operacije	
Pozivanje/odgovaranje na poziv (Slušalica)	
Privremeno tonsko biranje (za korisnike usluge rotacionog/ impulsnog biranja)	Pritisnite [X] pre unosa pristupnih brojeva koji zahtevaju tonsko biranje.
Jačina zvona slušalice	Pritiskajte [+] ili [-] da biste izabrali željenu jačinu zvuka.
Imenik (Slušalica)	
Dodavanje unosa	[□] → [■] [↕]: "Novi unos" → [OK] [↕]: "Ime" → [OK] - Unesite ime. → [OK] - Način unošenja znakova možete da izmenite tako što ćete pritisnuti [#]. - Da biste uneli ime, pogledajte tabelu znakova u uputstvu za upotrebu. [↕]: Izaberite lokaciju željenog broja telefona. → [OK] - Unesite broj telefona. → [OK] [↕]: Izaberite željenu oznaku. → [OK] - Da biste sačuvali 2 ili 3 broja telefona, ponovite korake 5-7. [↕]: Izaberite trenutno podešavanje kategorije. → [OK] [↕]: Izaberite željenu kategoriju. → [OK] [↕]: "<Snimi>" → [OK] → [☎]
Pozivanje	[□] [↕]: Izaberite željeni unos. - Nastavite postupak u skladu sa svojim izborom u koraku 2. - Kada izaberete unos u kome se čuva 1 broj telefona: Uređaj poziva taj broj. - Kada izaberete unos u kome se čuvaju 2 ili više brojeva telefona: [↕]: Izaberite željeni broj telefona. → [☎]
Često postavljana pitanja	
Pitanje	Uzrok/rešenje
Zašto se prikazuje Y simbol?	- Slušalica je predaleko od bazne jedinice. Pridite bliže. - AC adapter bazne jedinice nije pravilno priključen. Ponovo priključite AC adapter u baznu jedinicu. - Slušalica nije registrovana u baznoj jedinici. Registrujte je (str. 54).
Zbog čega ne mogu da pozivam?	Moguće je da je režim biranja nepravilno podešen. Promenite postavku (str. 52).
Šta bi trebalo da radim kada se slušalica ne uključuje?	- Proverite da li su baterije pravilno instalirane. - Potpuno napunite baterije. - Očistite kontakte za punjenje i ponovo napunite baterije.

Često postavljana pitanja

Pitanje	Uzrok/rešenje
Koliko je radno vreme baterije?	- Kada koristite potpuno napunjene Ni-MH baterije (isporučene baterije); Pri neprekidnoj upotrebi: maksimalno 14 sati. Van upotrebe (u pripravnosti): maksimalno 250 sati. - Stvarni učinak baterija zavisi od načina korišćenja i okruženja.
Kada bi trebalo da zamenim baterije?	Ako se baterije potpuno napune tako da se prikaže simbol  ali se nakon nekoliko minuta prikazuje simbol , zamenite baterije novim.
Šta je PIN?	PIN je 4-cifreni broj koji je neophodno uneti da bi se menjale određene postavke bazne jedinice. Podrazumevani PIN je "0000".
Šta treba da uradim da bi se prikazivale informacije o pozivaocu?	- Neophodno je da se pretplatite na uslugu identifikacije poziva. Više pojedinosti zatražite od dobavljača telefonskih usluga. - Poruka "Najpre se pretplatite na ID poziv." biće prikazana dok ne primite informacije o pozivaocu nakon što se pretplatite na uslugu identifikacije poziva.
Šta treba da radim kad se čuju smetnje i zvuk se prekida?	- Slušalicu ili baznu jedinicu koristite u zoni sa velikom količinom električnih smetnji. Premestite baznu jedinicu, a slušalicu koristite dalje od izvora smetnji. - Pridite bliže baznoj jedinici. - Ako koristite DSL/ADSL uslugu, preporučujemo da povežete DSL/ADSL filter između bazne jedinice i priključka telefonske linije. Više pojedinosti zatražite od svog dobavljača DSL/ADSL usluge.

Registrovanje slušalice na bazi

Isporučena slušalica i bazna jedinica su unapred registrovane. Ako iz nekog razloga slušalica nije registrovana u baznoj jedinici, ponovo je registrujte.

- Slušalica:**
 (desni meki taster)   
- 2** : Izaberite broj bazne jedinice. → **[OK]**
- 3 Bazna jedinica:**
Pritisnite i zadržite  oko 5 sekundi.
- 4 Slušalica:**
[OK] → Sačekajte dok se ne prikaže "**PIN baze**". → Unesite PIN bazne jedinice (podrazumevano: "0000"). → **[OK]**

Opcione usluge (identifikacija pozivaoca i SMS)

Ako se pretplatite na uslugu identifikacije poziva,



informacije o pozivaocu će se prikazivati prilikom dolaznog poziva ili prilikom pregledanja propuštenih poziva.

Da biste koristili SMS, neophodno je da se pretplatite na identifikaciju pozivaoca i/ili odgovarajuću uslugu kao što je SMS.



SMS (Short Message Service: Usluga kratkih poruka)

Opšte informacije

- Ova oprema je predviđena za upotrebu na analognim telefonskim mrežama u Češkoj, Slovačkoj, Estoniji, Letoniji, Litvaniji, Hrvatskoj, Sloveniji, Rumuniji i Bugarskoj.
- U slučaju bilo kakvih problema, trebalo bi da se što pre obratite svom lokalnom dobavljaču.
- Ako ovaj uređaj želite da koristite na teritoriji drugih država, molimo vas da se obratite svom lokalnom dobavljaču.

Izjava o usklađenosti:

- Panasonic Corporation izjavljuje da je ovaj tip radio opreme (KX-TGH710) usaglašen sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sledećoj internet adresi:
<http://www.ptc.panasonic.eu/doc>

Kontakt sa ovlašćenim predstavnikom:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Ecodesign (Ekološkom dizajnu) informacije

Ecodesign (Ekološkom dizajnu) informacije u skladu sa Uredbom EU (EZ) br. 1275/2008 izmenjene u skladu sa (EU) Uredbom br. 801/2013. Od 1. januara 2015.

Posetite: <http://www.ptc.panasonic.eu/erp>

Kliknite na [Downloads]

→ Energy related products information (Public)

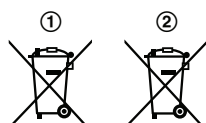
Potrošnja električne energije u režimu mirovanja na mreži i smernice su navedene na prethodnoj veb stranici.

Specifikacije

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ■ Standard:
DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
GAP (Generic Access Profile) ■ Frekvencijski opseg:
1,88 GHz do 1,90 GHz ■ RF emisiona snaga:
Pribl. 10 mW (prosečna snaga po kanalu)
250 mW (maks.) | <ul style="list-style-type: none"> ■ Izvor napajanja:
100 – 240 V AC, 50/60 Hz ■ Punjiva baterija:
AAA (R03) Ni-MH baterija (1,2 V, 550 mAh) ■ Potrošnja struje:
Bazna jedinica:
Pripravnost: 0,5 W
Maksimum: 2,0 W ■ Radni uslovi:
0 °C – 40 °C, relativna vlažnost vazduha 20 % – 80 % (suv) |
|---|---|

Grafički simboli koji se koriste na opremi i njihovi opisi

	Naizmjenična struja (A.C.)		Oprema klase II (oprema kod koje zaštita od strujnog udara zavisi od dvostruke izolacije ili ojačane izolacije)
	Jednosmerna struja (D.C.)		„UKLJUČENO“ (napajanje)
	Zaštitno uzemljenje		„ISKLJUČENO“ (napajanje)
	Sabirno zaštitno uzemljenje		Pripravnost (napajanje)
	Funkcionalno uzemljenje		„UKLJUČENO“/„ISKLJUČENO“ (napajanje; pritisak-pritisak)
	Isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru		Pažnja, rizik od strujnog udara



Levi simbol (①) označava odvojeno prikupljanje otpadne električne i elektronske opreme.
Desni simbol (②) označava odvojeno prikupljanje otpadnih baterija.
Ostale pojedinosti su sadržane u „Uputstvu za korišćenje za proširene funkcije (format PDF)“.

Za buduće informisanje

Preporučujemo da zabeležite sledeće informacije jer će vam biti potrebne u slučaju popravke u okviru garancije.

Serijski br.

Datum kupovine

(nalazi se na donjoj strani bazne jedinice)

Ime i adresa prodavca

Ovde zakačite račun.

Македонски

Ви благодариме што купивте производ на Panasonic.

Прочитајте го овој документ пред да го користите апаратот и зачувајте го за идни осврти.

За детални информации околу карактеристиките на вашиот телефонски систем погледнете во Упатството за работа, коешто е достапно со посета на страницата за поддршка за овој производ на адресата подолу.
<http://www.panasonic.eu>

Приложени додатоци

Адаптер за наизменична струја/PNLV226CE . . . 1	Батерија на полнење* 2
Телефонски кабел 1	Капак за слушалка 1

* Прочитајте го упатството за употреба за информации за заменување на батериите.

Забелешка:

- Прочитајте го упатството за употреба за дополнителни/резервни додатоци.

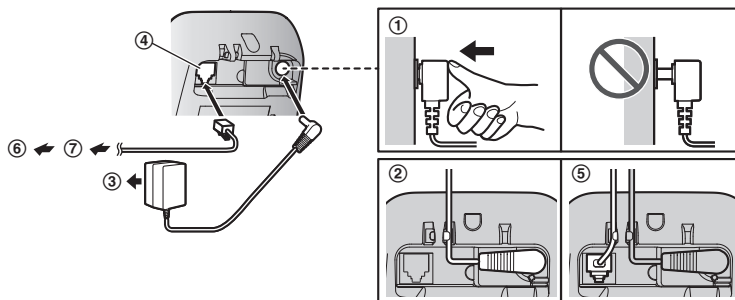
Поврзувања

База

- 1 Поврзете го приклучокот за напојување со уредот така што цврсто ќе го притиснете приклучокот.
- 2 Прицврстете го кабелот така што ќе го закачите.
- 3 Ставете го приклучокот за напојување во штекерот.
- 4 Поврзете го кабелот за телефонската линија со единицата додека не слушнете кликување.
- 5 Прицврстете го кабелот така што ќе го закачите.
- 6 Поврзете го кабелот за телефонската линија со приклучокот предвиден за неа додека не слушнете кликување.
- 7 Потребен е DSL/ADSL-филтер (не се доставува) ако имате DSL/ADSL-услуга.

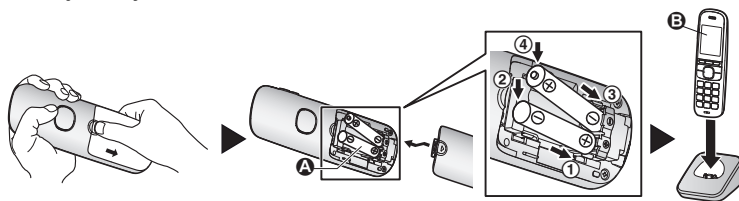
Забелешка:

- Користете го само доставениот адаптер за наизменична струја PNLV226CE на Panasonic.
- Користете го само дадениот телефонски кабел.



Инсталација на батеријата/Полнење на батеријата/Вадење на батеријата

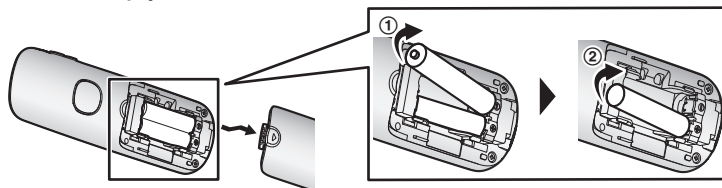
Полнете ја околу 7 часа.



Забелешка:

- КОРИСТЕТЕ САМО батерии Ni-MH за повторно полнење со големина AAA (R03) (A).
- НЕ КОРИСТЕТЕ алкални/мангански/Ni-Cd батерии.
- Следете ги упатствата на екранот за да го поставите уредот.
- Се прикажува “Се полни” за да потврдите (B).

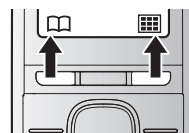
Вадење на батеријата



Совети за работа

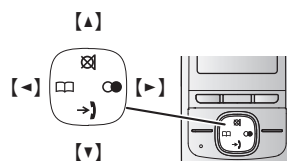
Копчиња за брз пристап

Со притискање на копче за брз пристап, можете да ја изберете покажаната опција директно над копчето на екранот.



Копче за навигација

- [▲], [▼], [◀] или [▶]: Лизгајте низ разни листи и ставки.
- [⊗] (Исклучи звук): Исклучете го звукот на повикот.
- [↻] (Листа на повикувачи): Погледнете ја листата на повикувачи.
- [☎] (Телефонски именик): Прегледајте ги записите во телефонскиот именик.
- [●] (Бирај повторно): Погледнете ја листата на повторно бирање.



Јазик на приказот (Слушалка) (зададено: “English” (Англиски))

- 1 **[M]** (десно копче што може да се програмира) **#1110**
- 2 **[↕]**: Изберете го саканиот јазик. → **[OK]** → **[↻]**

Датум и време (Слушалка)

- 1 **[M]** (десно копче што може да се програмира) **#1101**
- 2 Внесете ги тековниот датум, месец и година. → **[OK]**
- 3 Внесете ги тековниот час и минута.
- 4 **[OK]** → **[↻]**

Режим на бирање (Слушалка) (стандардно: “Тонско”)

- 1 **[M]** (десно копче што може да се програмира) **#120**
- 2 **[↕]**: Изберете го саканото поставување. → **[OK]** → **[↻]**

Основни операции**Повикување/Одговарање на повици (Слушалка)**

Повикување	Бирајте го телефонскиот број. → [↵/☎]
Одговарање на повици	• За да одговорите со помош на приемникот: Притиснете [↵/☎]. • За да одговорите со помош на звучникот: Притиснете [↵/☎] и задржете две секунди.
За прекинување на повик	[↻]
За прилагодување на гласноста на приемникот/звучникот	Притискајте [+] или [-] последователно додека зборувате.
Повикување со користење на списокот за повторно повикување	1 [☎] 2 [↕]: Изберете го посакуваниот запис. 3 ■ За повторно да упатите повик еднаш: Притиснете [↵/☎]. ■ За повторно да упатите повик повеќе пати*1: Притиснете [↵/☎] и задржете две секунди. *1 Единицата автоматски ќе упати повторен повик до бројот повеќе пати ако линијата на другата страна е зафатена.
Привремено тонско бирање (за корисници со бројчаник/пулсно бирање)	Притиснете [X] пред да ги внесете пристапните броеви што бараат тонско бирање.
Гласност на свончето на слушалката	Притискајте [+] или [-] повеќе пати за да ја изберете саканата јачина на звукот.

Основни операции

Телефонски именик (Слушалка)

Додавање записи

- 1 [□] → [■]
- 2 [↔]: "Ново име" → [OK]
- 3 [↔]: "(Име)" → [OK]
- 4 Внесете го името на личноста. → [OK]
 - Можете да го смените режимот за внесување знаци со притискање на [■].
 - Видете ја табелата со знаци во упатството за работа за да внесете име.
- 5 [↔]: Изберете ја локацијата на саканиот телефонски број. → [OK]
- 6 Внесете го телефонскиот број на личноста. → [OK]
- 7 [↔]: Изберете ја саканата ознака. → [OK]
 - За да зачувате 2 или 3 телефонски броеви, повторете ги чекорите од 5-7.
- 8 [↔]: Изберете ја тековната поставка од категоријата. → [OK]
- 9 [↔]: Изберете ја саканата категорија. → [OK]
- 10 [↔]: "<Меморирај>" → [OK] → [☎]

Повикување

- 1 [□]
- 2 [↔]: Изберете го посакуваниот запис.
- 3 Продолжете со работата според вашиот избор во чекор 2.
 - Кога ќе изберете запис кој содржи 1 телефонски број: Единицата започнува да упатува повик.
 - Кога ќе изберете запис кој содржи 2 или повеќе телефонски броеви: [↔]: Изберете го саканиот телефонски број. → [☎/☎]

Често поставувани прашања

Прашање	Причина/решение
Зошто се прикажува Ψ?	• Слушалката е многу далеку од базата. Поместете ја поблиску. • Адаптерот за наизменична струја на базата не е правилно поврзан. Поврзете го повторно адаптерот на базата. • Слушалката не е регистрирана во базата. Регистрирајте ја (стр. 62).
Зошто не можам да повикувам?	• Можеби режимот за повикување не е поставен правилно. Сменете ја поставката (стр. 60).
Што треба да направам кога слушалката не се вклучува?	• Проверете дали батериите се правилно ставени. • Наполнете ги батериите докрај. • Исчистете ги контактите за полнење и наполнете повторно.

Често поставувани прашања

Прашање	Причина/решение
Колку трае работното време на батеријата?	- Кога користите целосно наполнети Ni-MH батерии (доставените батерии); При континуирана употреба: 14 часа макс. Кога не се користи (режим на подготвеност): 250 часа макс. - Вистинската работа на батериите зависи од користењето и опкружувањето.
Кога треба да ги заменам батериите?	Ако батериите се целосно наполнети додека не се прикаже , но се прикажува  по неколку повици, заменете ги батериите со нови.
Што е PIN?	PIN е 4-цифрен број што мора да се внесе за да се сменат одредени поставки на базата. Стандардниот PIN е "0000".
Што треба да направам за се прикажат податоци за повикувачот?	- Мора да се претплатите на услугата за идентификација на повикувачот. Контактирајте го давателот на телефонски услуги за детали. - Пораката "Треба да се претплати идентифик." ќе се прикажува се додека не почнете да ги добивате информациите за повикувачот откако ќе се претплатите на услугата.
Што треба да направам кога се слуша врева, звукот се прекинува и го снемума?	- Ја користите слушалката или базата во област со големи електрични пречки. Преместете ја базата и користете ја слушалката подалеку од извори на пречки. - Поместете се поблиску до базата. - Ако користите DSL/ADSL-услуга, препорачуваме да поврзете DSL/ADSL-филтер помеѓу базата и приклучокот за телефонската линија. Контактирајте со давателот на DSL/ADSL за детали.

Регистрирање на слушалката во базата

Доставената слушалка и базата се однапред регистрирани. Регистрирајте ја слушалката повторно ако таа не е регистрирана во базата од која било причина.

- Слушалка:**
[] (десно копче што може да се програмира) [] 1 3 0
- []: Изберете го бројот на базата. → [OK]
- База:**
Притиснете и држете [] околу 5 секунди.
- Слушалка:**
[OK] → Почекајте додека "PIN на база" не се прикаже. → Внесете го PIN-от на базата (зададено: "0000"). → [OK]

Услуги по избор (Идентификација на повикувач и SMS)

Ако се претплатите на услуга за идентификација на повикувачот,



информациите за повикувачот ќе се прикажат кога ќе се прими повик, или при преглед на испуштени повици.

За да користите SMS, мора да се претплатите услугата за идентификација на повикувачот и/или соодветна услуга како SMS.



SMS (Short Message Service: Услуга за кратки пораки)

Општи информации

- Оваа опрема е направена за користење на аналогната телефонска мрежа во Чешка, Словачка, Естонија, Летонија, Литванија, Хрватска, Словенија, Романија и Бугарија.
- Во случај на проблеми, прво морате да контактирате со вашиот добавувач на опремата.
- За употреба во други земји, контактирајте со вашиот добавувач на опремата.

Декларација за соодветност:

- Panasonic Corporation изјавува дека типот на радиоопремата (KX-TGH710) е во согласност со директивата 2014/53/EU. Целосниот текст за изјавата за сообразност на ЕУ е достапна на следнава адреса:

<http://www.ptc.panasonic.eu/doc>

Контакт со овластен претставник:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Информации за екодизајн

Информации за екодизајн според Регулативата на ЕУ (ЕС) бр. 1275/2008, изменета со Регулативата на ЕУ бр. 801/2013. Од 1 јануари 2015 г.

Посетете: <http://www.ptc.panasonic.eu/erp>

Кликнете [Downloads]

→ Energy related products information (Public)

Енергетската потрошувачка во мрежно мирување и насоките се наведени на веб-страницата погоре.

Спецификации

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ■ Стандардно:
DECT (Дигитални напредни безжични телекомуникации)
GAP (Генерички профил за пристап) ■ Опсег на фреквенција:
1,88 GHz до 1,90 GHz ■ RF моќ на пренос:
Приближно 10 mW (просечна струја за канал)
250 mW (макс.) | <ul style="list-style-type: none"> ■ Извор на струја:
100 – 240 V AC, 50/60 Hz ■ Батерија на полнење:
AAA (R03) Ni-MH батерија (1,2 V, 550 mAh) ■ Потрошувачка на електрична енергија:
База:
Мирување: 0,5 W
Максимум: 2,0 W ■ Работни услови:
0 °C – 40 °C, 20 % – 80 % релативна влажност на воздухот (сув) |
|--|--|

Графички симболи за употреба на опремата и нивни описи

	Наизменична струја (A.C.)		Опрема од класа II (опрема во која заштитата од струен удар се заснова на двојна изолација или засилена изолација)
	Еднонасочна струја (D.C.)		„ВКЛУЧЕНО“ (напојување)
	Заштитно заземјување		„ИСКЛУЧЕНО“ (напојување)
	Заштитно заземјување со врска		Состојба на подготвеност (напојување)
	Функционално заземјување		„ВКЛУЧЕНО“/„ИСКЛУЧЕНО“ (напојување; притисни-притисни)
	Да се користи само во затворени простории		Внимание, ризик од струен удар



Левиот симбол (①) означува одделно собирање на отпадна електрична и електронска опрема.
Десниот симбол (②) означува одделно собирање на отпадни батерии.
Подетални информации се содржани во „Упатствата за работење за напредни функции (PDF формат)“.

За понатамошен осврт

Ви препорачуваме да водите евиденција за следниве информации што ќе ви помогнат со која било поправка под гаранција.

Сериски бр.

Датум на купување

(се наоѓа на долниот дел на базата)

Име и адреса на продавач

Овде приложете ја вашата сметка.

Bosanski

Zahvaljujemo vam na kupovini Panasonic proizvoda.

Pročitajte ovaj dokument prije upotrebe uređaja i sačuvajte ga za ubuduće.

Detaljne informacije o funkcijama telefonskog sistema potražite u dokumentu Uputstvo za rukovanje, kojeg možete naći tako što ćete posjetiti stranicu podrške za ovaj proizvod na adresi ispod.
<http://www.panasonic.eu>

Priloženi pribor

Ispravljač naizmjenične struje/PNLV226CE1	Punjive baterije* 2
Telefonski kabl1	Poklopac slušalice 1

* Za informacije o zamjeni baterija, pročitajte uputstvo za rukovanje.

Napomena:

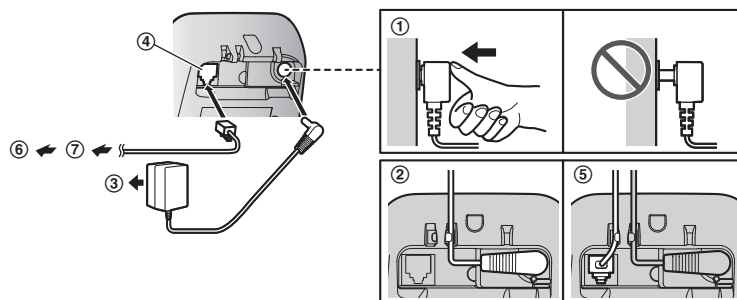
• Za informacije o dodatnoj ili zamjenskoj pomoćnoj opremi, pročitajte uputstvo za rukovanje.

Povezivanje**Bazna jedinica**

- ① Uključite ispravljač naizmjenične struje u jedinicu čvrstim pritiskom na utikač.
- ② Pričvrstite kabl spajanjem kukicom.
- ③ Uključite ispravljač naizmjenične struje u strujnu utičnicu.
- ④ Povežite telefonski kabl sa uređajem tako da čujete klik.
- ⑤ Pričvrstite kabl spajanjem kukicom.
- ⑥ Povežite telefonski kabl sa telefonskom utičnicom tako da čujete klik.
- ⑦ Neophodan je DSL/ADSL filter (nije priložen) ako koristite DSL/ADSL uslugu.

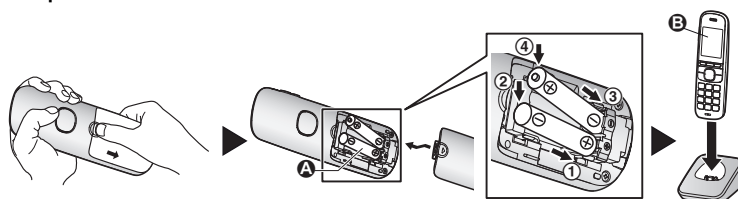
Napomena:

- Koristite samo priloženi Panasonic ispravljač naizmjenične struje PNLV226CE.
- Koristite samo priloženi telefonski kabl.



Umetanje baterija/Punjenje baterija/Vađenje baterije

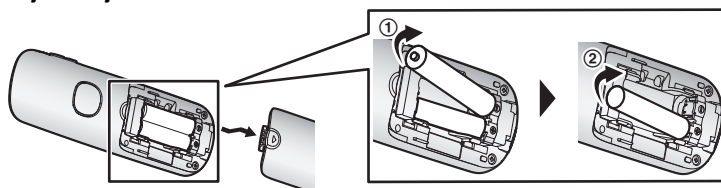
Punite približno 7 sati.



Napomena:

- ISKLJUČIVO KORISTITE punjive Ni-MH baterije veličine AAA (R03) (A).
- NE koristite alkalne/manganske/Ni-Cd baterije.
- Za podešavanje jedinice pratite uputstva na ekranu.
- Potvrdite da se "Charging" (Punjenje) prikazuje (B).

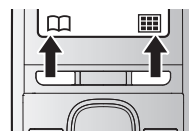
Vađenje baterije



Savjeti za upotrebu

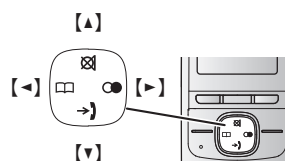
Softverske tipke

Pritiskom na softversku tipku odabirete funkciju koja je na ekranu prikazana direktno iznad tipke.



Tipka za navigaciju

- [▲], [▼], [◀], ili [▶]: Listajte kroz razne liste i stavke.
- [X] (Isključi zvuk): Isključite zvuk poziva.
- [→] (Lista pozivalaca): Prikaži listu pozivalaca.
- [□] (Telefonski imenik): Prikaz unosa u telefonski imenik.
- [●] (Ponovno biranje): Prikaži listu ponovnog biranja.



Jezik ekrana (Slušalica) (podrazumijevano: "English" (Engleski))

- 1 **[M]** (desni softverski taster) **#110**
- 2 **[↕]**: Odaberite željeni jezik. → **[OK]** → **[☎]**

Datum i vrijeme (Slušalica)

- 1 **[M]** (desni softverski taster) **#101**
- 2 Unesite trenutni datum, mjesec i godinu. → **[OK]**
- 3 Unesite trenutni sat i minute.
- 4 **[OK]** → **[☎]**

Način biranja (Slušalica) (podrazumijevano: "Tone" (Tonsko))

- 1 **[M]** (desni softverski taster) **#120**
- 2 **[↕]**: Izaberite željenu postavku. → **[OK]** → **[☎]**

Osnovne operacije**Upućivanje/odgovaranje na pozive (Slušalica)**

Upućivanje poziva	Birajte broj telefona. → [☎/☎]
Odgovaranje na pozive	• Za javljanje pomoću slušalice: Pritisnite [☎/☎]. • Za javljanje pomoću spikerfona: Pritisnite [☎/☎] i držite nekoliko sekundi.
Prekidanje poziva	[☎]
Podešavanje glasnoće slušalice/zvučnika	Pritisnite [+] ili [-] nekoliko puta tokom razgovora.
Upućivanje poziva pomoću liste za ponovno biranje	1 [☎] 2 [↕]: Odaberite željenu stavku. 3 ■ Za ponovno biranje jednom: Pritisnite [☎/☎]. ■ Za ponovno biranje više puta^{*1}: Pritisnite [☎/☎] i držite nekoliko sekundi. ^{*1} Uređaj će automatski ponoviti biranje više puta ako je linija drugog sagovornika zauzeta.
Privremeno tonsko biranje (za korisnike usluge rotacionog/pulsnog biranja)	Pritisnite [X] prije unošenja pristupnih brojeva za koje je potrebno tonsko biranje.
Glasnoća zvona slušalice	Pritiskajte [+] ili [-] za odabir željene jačine zvuka.

Osnovne operacije

Imenik (Slušalica)

Dodavanje stavki	1 [□] → [■] 2 [↔]: "New Entry" (Novi unos) → [OK] 3 [↔]: "(Name)" (Ime) → [OK] 4 Unesite ime osobe. → [OK] • Način unosa znakova možete promijeniti ako pritisnete [■]. • Za unos imena, pogledajte tabelu sa znakovima u uputstvu za upotrebu. 5 [↔]: Odaberite željenu lokaciju telefonskog broja. → [OK] 6 Unesite telefonski broj osobe. → [OK] 7 [↔]: Odaberite željenu oznaku. → [OK] • Za pohranu 2 ili 3 telefonska broja ponovite korake 5-7. 8 [↔]: Odaberite trenutnu postavku kategorije. → [OK] 9 [↔]: Odaberite željenu kategoriju. → [OK] 10 [↔]: "<Save>" (Sačuvaj) → [OK] → [☎]
Upućivanje poziva	1 [□] 2 [↔]: Odaberite željenu stavku. 3 Nastavite s radom u skladu s vašim odabirom u koraku 2. ■ Pri odabiru unosa koji pohranjuje 1 telefonski broj: Uređaj započinje biranje. ■ Pri odabiru unosa sa 2 ili više pohranjenih telefonskih brojeva: [↔]: Odaberite željeni broj telefona. → [☎]

Često postavljana pitanja

Pitanje	Uzrok/rješenje
Zašto je prikazano Ψ?	• Slušalica je predaleko od bazne jedinice. Približite ju. • Ispravljač naizmjenične struje bazne jedinice nije ispravno priključen. Ponovno priključite ispravljač naizmjenične struje na baznu jedinicu. • Slušalica nije registrirana u baznoj jedinici. Registrirajte je (str. 70).
Zašto ne mogu upućivati pozive?	• Način biranja možda nije ispravno podešen. Promijenite postavku (str. 68).
Šta da radim kada nije moguće uključiti slušalicu?	• Provjerite jesu li baterije ispravno umetnute. • U potpunosti napunite baterije. • Očistite kontakte za punjenje i ponovno izvršite punjenje.
Koliki je vijek trajanja baterija?	• Kada koristite u potpunosti napunjene Ni-MH baterije (priložene baterije); U neprekidnom korištenju: Maksimalno 14 sati - Ne koristi se (čekanje): Maksimalno 250 sati • Stvarni učinak baterije ovisi o načinu korištenja i uslovima okoline.

Često postavljana pitanja

Pitanje	Uzrok/rješenje
Kada trebam zamijeniti baterije?	Ako je punjenje baterija izvršeno u potpunosti sve dok se nije prikazala oznaka , ali se nakon nekoliko poziva prikaže , zamijenite baterije novim.
Šta je PIN?	PIN je 4-cifreni broj koji je potrebno unijeti kako bi bilo moguće mijenjati određene postavke bazne jedinice. Zadani PIN broj je "0000".
Šta trebam učiniti da se prikažu informacije o pozivaocu?	- Morate se pretplatiti na uslugu identifikacije pozivaoca. Za pojedinosti se obratite pružatelju usluga. - Poruka "You must first subscribe to Caller ID." (Prvo se morate pretplatiti na uslugu identifikacije pozivaoca.) se prikazuje sve dok ne primite informacije o pozivaocima nakon pretplaćivanja na uslugu identifikacije pozivaoca.
Šta da radim ako se javlja šum ili dolazi do prekida zvuka?	- Slušalicu ili baznu jedinicu koristite u području sa veoma jakim električnim smetnjama. Premjestite baznu jedinicu i koristite slušalicu dalje od izvora smetnji. - Približite se baznoj jedinici. - Ako koristite DSL/ADSL uslugu, preporučujemo priključivanje DSL/ADSL filtera između bazne jedinice i priključka telefonske linije. Obratite se davaocu DSL/ADSL usluge za detalje.

Registriranje slušalice u baznoj jedinici

Priložena slušalica i bazna jedinica dolaze registrirani. Ako iz nekog razloga slušalica nije registrirana u baznoj jedinici, ponovno je registrirajte.

- Slušalica:**
 (desni softverski taster)  **1 3 0**
- [↕]:** Odaberite broj bazne jedinice. → **[OK]**
- Bazna jedinica:**
Pritisnite i držite  oko 5 sekundi.
- Slušalica:**
[OK] → Pričekajte dok se prikaže "Base PIN" (PIN bazne jedinice). → Unesite PIN broj bazne jedinice (standardno: "0000"). → **[OK]**

Opcionalne usluge (identifikacija pozivaoca i SMS poruke)

Ako se pretplatite na uslugu identifikacije pozivaoca,



informacije o pozivaocu se prikazuju prilikom prijema poziva i prilikom pregledavanja propuštenih poziva.

Da biste mogli koristiti SMS poruke, morate se pretplatiti na uslugu identifikacije pozivaoca i/ili na drugu odgovarajuću uslugu, na primjer, uslugu razmjenjivanja SMS poruka.



SMS (Short Message Service: usluga razmjenjivanja tekstualnih poruka)

Opće informacije

- Ova oprema je namijenjena za upotrebu u analognim telefonskim mrežama Češke, Slovačke, Estonije, Letonije, Litvanije, Hrvatske, Slovenije, Rumunije i Bugarske.
- U slučaju problema, prvo biste trebali kontaktirati dobavljača opreme.
- Za informacije o upotrebi u drugim zemljama, obratite se dobavljaču opreme.

Izjava o usklađenosti:

- Panasonic Corporation izjavljuje da radio oprema tip (KX-TGH710) poštuje direktivu Directive 2014/53/EU. Kompletan tekst o EU izjavi o usklađenosti, dostupan je na sljedećim internet stranicama:
<http://www.ptc.panasonic.eu/doc>

Stupanje u kontakt sa ovlaštenim zastupnikom:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Informacije o ekodizajnu

Informacije o ekodizajnu u skladu sa Uredbom Europske unije (EZ) br. 1275/2008, izmjenjenom i dopunjenom Uredbom 801/2013 (EU) od 1. januara 2015.

Posjetite ovu lokaciju: <http://www.ptc.panasonic.eu/erp>

Kliknite [Downloads]

→ Energy related products information (Public)

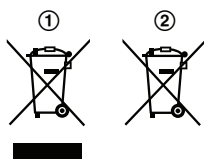
Potrošnja električne energije u umreženom stanju pripravnosti i smjernice su navedene na gore naznačenoj web-stranici.

Specifikacije

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> ■ Standard:
DECT (Digital Enhanced Cordless Telecommunications)
GAP (Generic Access Profile) ■ Frekvencijski opseg:
1,88 GHz do 1,90 GHz ■ RF predajnička snaga:
Približno 10 mW (prosječna snaga po kanalu)
250 mW (maksimalno) | <ul style="list-style-type: none"> ■ Izvor napajanja:
100 – 240 V naizmjenično, 50/60 Hz ■ Punjiva baterija:
Baterija AAA (R03) Ni-MH (1,2 V, 550 mAh) ■ Potrošnja struje:
Bazna jedinica:
Mirovanje: 0,5 W
Maksimum: 2,0 W ■ Radni uslovi:
0 °C – 40 °C, 20 % – 80 % relativna vlažnost
vazduha (suh) |
|---|---|

Grafički simboli za upotrebu na opremi i njihovi opisi

	Izmjenična struja (A.C.)		Oprema klase II (oprema kod koje se zaštita od električnog udara vrši pomoću dvostruke izolacije ili pojačane izolacije)
	Istosmjerna struja (D.C.)		"UKLJUČENO" (napajanje)
	Zaštitno uzemljenje		"ISKLUČENO" (napajanje)
	Instalacijsko uzemljenje		U pripravnosti (napajanje)
	Funkcionalno uzemljenje		"UKLJUČENO"/"ISKLUČENO" (napajanje; pritisni-pritisni)
	Samo za unutrašnju upotrebu		Oprez, opasnost od električnog udara



Simbol na lijevoj strani (①) označava zasebno sakupljanje otpadne električne i elektroničkih uređaja.
Simbol na desnoj strani (②) označava zasebno sakupljanje otpadnih baterija.
Više detalja naći ćete u "Uputstvima za rad s naprednim funkcijama (PDF format)".

Za buduću upotrebu

Preporučujemo da sačuvate sljedeće informacije kao pomoć za slučaj popravke u garantnom roku.

Serijski br.

Datum kupovine

(nalazi se na donjoj strani bazne jedinice)

Naziv i adresa prodavca

Pričvrstite ovdje priznanicu o kupovini.

**Formulář prohlášení o shodě/Vyhlasenie o zhode/Izjava o
sukladnosti od strane/Izjava o skladnosti/Формуляр на
декларация за съответствие/Obrazac deklaracije o usaglašenosti**

Panasonic

EU Declaration of Conformity
Document Number: FCTP-190163-02

Manufacturer

Name : Panasonic Corporation
Address : 1006 Oaza Kadoma,
Kadoma-shi, Osaka, 571-8501
Japan

Object of Declaration

< A >

Product Name : Digital Enhanced Cordless Telephone
Trade Name : Panasonic
Model Number : KX-TGH72xyy; KX-TGH71xyy; (Base Unit); KX-TGH720yy; KX-TGH710yy
(Portable Unit); KX-TGHA71yy; KX-TGHA72yy; (Charger Cradle); PNL1085
(AC adaptor); PNLV226yy; PNLV233yy

CE Requirements

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of manufacturer. The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following EU legislation and harmonized standards:

Council Directive(s)	: 2014/53/EU 2009/125/EC 2011/65/EU	RED ErP RoHS	< B >
Commission Regulation(s)	: (EC) No.278/2009 (EC) No.1275/2008 (EU) No.801/2013	Implementing measures for ErP Directive Implementing measures for ErP Directive Implementing measures for ErP Directive	
Council Recommendation(s)	: 1999/519/EC	EMF	

Harmonized Standard(s) :
EN 60950-1:2006 +A11:2009 +A12:2011 +A2:2013; EN 301 406 V2.2.2:2016
EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-6 V2.2.0; EN 62479:2010; EN 50663:2017
EN 50563:2011+A1:2013; EN 50564:2011; EN 50581:2012

Notified Body :
TUV SUD Product Service GmbH No.: 0123
EU-Type Examination Certificate : TPS-RED001226 i01

Additional Information

< D >

Suffix "x" represents packing configuration with the number of handset can be any digits "0 to 9".
Suffix "yy" represents country code, can be any combination of characters "A to Z".
RoHS:2011/65/EU as amended by (EU)2015/863

12 March, 2019

Date of Issue / Signature

Yoshihiro Tsumori / Senior Tech. Reg. Manager

Printed Name / Title

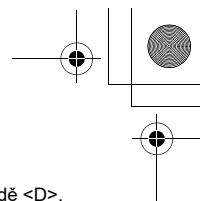
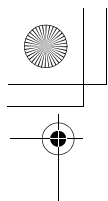
14. März 2019

Date of Issue / Signature

Wolfram Kühl

Authorised Representative

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Germany



Cíl výše uvedeného prohlášení <A> je v souladu s požadavky následujících legislativních ustanovení EU a harmonizovanými normami <C> a další poskytnuté informace v případě <D>.

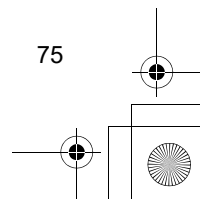
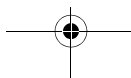
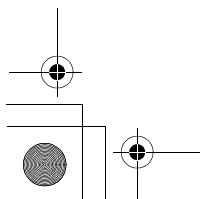
Cieľ vyššie uvedeného prehlásenia <A> je v súlade s požiadavkami nasledujúcich legislatívnych ustanovení EÚ a harmonizovanými normami <C> a ďalšie poskytnuté informácie keď dostupné <D>.

Predmet gore navedene izjave <A> je sukladan sa zahtjevima pravnih propisa EU u nastavku i harmoniziranih normi <C> i druge pružene informacije, ukoliko ih ima <D>.

Predmeti, opisani v deklaraciji zgoraj <A> ustrezajo zahtevam zakonodaje EU in so v skladu s pristojnimi standardi <C>. in druge splošne informacije, v kolikor jih je <D>.

Целта на горепосочената декларация <A> съответства на изискванията на следните законодателни актове на ЕС и хармонизираните стандарти <C> и друга предоставена информация, при наличие на такава <D>.

Predmet gore navedene deklaracije <A> je usaglašen sa zahtevima EU propisa i harmonizovanim standardima <C>.



**Obchodní oddělení/Obchodné zastúpenie/Kontakt/Prodajni oddelek/
Departamentul de vânzări/Отдел „Продажи“/Odeljenje prodaje/Оддел за
продажба/Prodajni odjel**

■ **Czech / Česká republika**

Produkt Panasonic

Doklad o nákupu si prosím uschovejte.
Informace a podmínky záruky pro tento produkt
jsou k dispozici na www.panasonic.com/cz
nebo na následujících telefonních číslech:
236032911 – číslo pro volání z pevné linky
panasonic.praha@eu.panasonic.com

Distribuce v České republice:

Panasonic Marketing Europe
GmbH, Organizační složka
Česká Republika

Thámová 289/13, 18600 Praha 8
Česká republika

■ **Slovakia / Slovenská republika**

Výrobok Panasonic

Odložte si doklad o kúpe.
Záručné podmienky a informácie o tomto
výrobku sú dostupné na www.panasonic.com/sk
alebo na nasledujúcich telefónnych číslach:
220622911 – číslo pre volania z pevnej siete
panasonic.bratislava@eu.panasonic.com

Distribúcia na Slovensku:

Panasonic Marketing Europe
GmbH, Organizační složka
Česká Republika

Thámová 289/13, 18600 Praha 8
Česká republika

■ **Romania**

Produs Panasonic

Acest produs este acoperit de garanția
E-Guarantee Panasonic. Vă rugăm să păstrați
chitanța de achiziționare. Condițiile garanției
și informațiile despre acest produs sunt
disponibile la www.panasonic.com/ro sau la
următoarele numere de telefon:
021 316 3165 / 021 316 4187 - număr pentru
apeluri din rețele fixe (terestre)
suport.clienti@eu.panasonic.com

Distribuție în România:

Panasonic Marketing Europe
GmbH, Organizační složka
Česká Republika

Thámová 289/13, 18600 Praha 8
Republica Cehă

Panasonic Corporation

1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka 571-8501, Japan
<http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2019



PNQW5727ZA

PNQW5727ZA PP0519ZU0